

GET READY!

babyono

<b>GB</b>	3-in-1 Electric breast pump	2
<b>PL</b>	Laktator elektryczny 3 w 1	4
<b>BG</b>	Електрическа помпа за кърма 3 в 1	6
<b>CZ</b>	Elektrická odsávačka 3v1	8
<b>DE</b>	Elektrische muttermilchpumpe 3 in 1	10
<b>ES</b>	Extractor de leche materna eléctrico 3en1	12
<b>FR</b>	Tire-lait électrique 3en1	14
<b>GR</b>	Ηλεκτρική συσκευή άντλησης μητρικού γαλακτός 3 σε 1	16
<b>HU</b>	3 az 1-ben Elektromos mellszívó	18
<b>LT</b>	Elektrinis pientraukis 3 viename	20
<b>LV</b>	Elektriskais krūts piena sūknis trīs vienā	22
<b>NL</b>	Elektrische borstkolf 3in1	24
<b>RO</b>	Pompă de sân electrică 3 în 1	26
<b>RU</b>	Молокоотсос электрический 3в1	28
<b>SK</b>	Elektrická odsávačka 3v1	30
<b>SL</b>	Električni laktator 3 v 1	32
<b>UA</b>	Молоковідсмоктувач електричний 3в1	34
<b>XS</b>	Električna pumpa za izmuzivanje majčina mleka - laktator 3 u 1	36

# 3-in-1 Electric breast pump

- Three-phase program comprising 10 suction power modes
  - massage to stimulate suction
  - massage to stimulate suction along with breast milk expressing
  - breast milk expressing
- discreet and comfortable to use in travel
- powered with rechargeable batteries
- possibility to feed the baby right after pumping

## NOTE

Before the first use of the breast pump, please read carefully the operation manual and the warnings contained therein. Please keep the instruction manual for future reference.

- Please use the breast pump in compliance with its intended use described in the manual.
- Do not use the breast pump if it has been physically damaged.
- Do not place the breast pump in the vicinity of any devices that generate powerful magnetic fields.
- Do not expose the breast pump to direct sunlight.
- Keep it out of reach of children.
- Please keep the pumping unit in a dry place and do not immerse it in water.
- Before use, check all the elements and make sure they have not been damaged.
- Keep the breast pump clean. The feeding bottle, the silicone breast cup, the breast pump body and the silicone valves may be sterilised.
- Make sure there is no liquid in the silicone tube. Do not use the breast pump if any liquid is visible in the tube. It has to be dried first.

## LIST OF PARTS

1. silicone breast cup
2. breast pump body
3. breast shield tunnel
4. silicone membrane
5. pump body cap
6. silicone tubing
7. pumping unit
8. feeding bottle
9. charger
10. teat
11. bottle cap
12. cap
13. silicone valve
14. bottle sealing disc

## ASSEMBLY INSTRUCTION

1. Insert the breast shield tunnel (3) into the breast pump body (2).
2. Put the silicone breast cup (1) on the breast shield tunnel.
3. Put the silicone membrane (4) on the top of the breast pump body. Then put the pump body cap (5) over the membrane, turning it to the right until it blocks.
4. Push the silicone valve (13) into the bottom of the body (make sure it's been done correctly).
5. Fix the feeding bottle (8).
6. Put the silicone tubing (6) onto the aperture in the body, and connect the other end of the tube to the pumping unit (7).

## BATTERY CHARGING

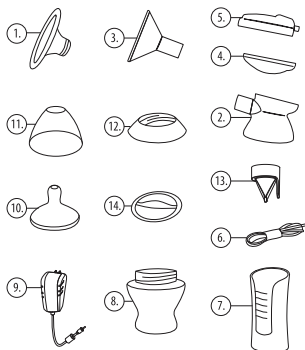
**NOTE!** The battery must be fully charged before first use. The breast pump is equipped with a lithium-ion battery, so it does not require the use of AA type batteries or permanent connection to power supply. It is recommended to charge the breast pump before starting to express milk. The battery provided with the breast pump can be charged approx. 300 times. Stop charging when the battery is full in order to avoid harming the battery. In order to extend the life of the breast pump and reduce the electricity consumption by the battery it should not be charged for more than 6 hours.

The breast pump is equipped with a battery. In order to charge it, connect the breast pump to the charger and then to the power outlet. Charging will take about 100 minutes. When the battery is fully charged, all the blue LEDs will light up. The breast pump can be charged at any time with no need to wait for the battery to discharge.

After the battery is fully charged, the breast pump will operate for approx. 100 minutes. **NOTE!** The breast pump has a timer. After 45 minutes of continuous operation, it switches off automatically. To resume the operation, press the power button. Shortly before the battery is discharged, the power LED (first on the left) will start flashing.






## OPERATION MANUAL

1. Please bear in mind that stress has a tremendous effect on the amount of breast milk produced. Before you start pumping, make sure to eliminate any stressful situations. Try to relax and do not





forget about hygiene. Wash your hands with water and soap, and your breast with water only.

2. Many women feel increased thirst during breast feeding or breast milk expressing. Have something to drink at hand so that you don't have to interrupt the pumping process.
3. Do not feel discouraged in case you experience any problems at the beginning – in a short time you will work it out and breast milk pumping will no longer be a problem for you.
4. Sit down comfortably and take a position in which you will be able to lean slightly forward.
5. Make sure the breast pump batteries have been charged.
6. Take the sterilised breast pump body and make sure all its elements have been put in correctly.
7. Put the breast pump shield onto your breast and turn on the device (  )
8. The (  ) button provides the suction stimulation, i.e. massage, via short, quick movements.
9. Then you can choose one of the two pumping programs:
  - The first program comprises suction stimulation along with milk expressing (  +  ). Expressing takes place after 5 suction stimulating movements. By pressing the same button consecutively you will increase the suction power. The blue LED will then change its position to another. You can choose from 5 suction power modes
  - The second mode is breast milk expressing (  ). This program does nothing else but milk expressing. Each consecutive pressing of the button will increase the suction power. In the case of this program you also have 5 suction power modes to choose from.
10. If you don't feel any suction, make sure air has not got in between your breast and the silicone breast cup. If so, take your breast out and put it back in the breast shield tunnel.
11. When milk has stopped flowing out, finish the pumping.
12. Amounts of expressed milk will vary, as they depend on the level of the lactation, time of day and the amounts of liquids you drink. When your breasts are full, milk pumping may even take 30 minutes.
13. After finishing the pumping, disconnect the silicone tubing from the pump, wash the other elements of the body and prepare them for sterilisation. NOTE: DO NOT IMMERSE THE PUMPING UNIT IN WATER. IF YOU HAVE WASHED THE SILICONE TUBING, DRY IT THOROUGHLY BEFORE USING.

#### BREAST PUMP CLEANING

Disassemble all the elements of the breast pump in the reverse order in relation to the assembly instruction. Before the first and each further use, all the elements of the breast pump body should be thoroughly washed in warm water with baby soap, and rinsed several times. The breast pump body, breast shield tunnel and the feeding bottle may be put in a dishwasher (the upper shelf). However, please bear in mind that they should be removed from the dishwasher immediately after finishing the rinsing cycle and dried, they may not be heated up. This could lead to deforming and permanent damage of the elements. The elements of the body that come into contact with milk may be sterilised in BabyOno steam sterilization bags.

Never use any disinfectants to clean them. Store the product in a warm and dry place. Do not expose the product to direct sunlight or put it close to other hot places.

#### NATURAL NURSING FEEDING BOTTLE AND TEAT

The enclosed teat is intended for feeding bottles from the Natural Nursing product family. Before each use, please check the teat quality by stretching

it in different directions. If the teat is damaged, it should be immediately replaced with a new one. Do not enlarge the apertures in the teat due to the risk of damaging the silicone structure. Due to hygiene considerations it is recommended to replace the teat with a new one once in every 1 – 2 months.

#### IMPORTANT FOR YOUR BABY'S HEALTH AND SAFETY

- Never leave your child unattended during feeding.
- Never use feeding teats as soothers.
- Continuous and prolonged sucking of liquids may cause tooth decay.
- Always check the food temperature before feeding.
- Please remember that the sterilized bottle elements must be assembled with clean hands.

The product complies with the requirements of the EN 14350 standard.

#### EXPRESSED BREAST MILK STORAGE

IMPORTANT: Please make sure any expressed breast milk is correctly stored! Incorrectly stored breast milk loses its nutritive value and may even be harmful to your baby.

We recommend BabyOno sterile bags for breast milk storing and freezing.

STORAGE PLACE	STORAGE TIME	
	FOR HEALTHY BABIES	FOR PREMATURE AND ILL BABIES
In room temperature	8 – 12 hours	1 – 4 hours
In a fridge ( 5 °C )	3 – 4 days	24 – 48 hours
In a freezer compartment ( -10 °C )	2 weeks	1 week
In a freezer ( -18 °C )	6 – 12 months	3 – 6 months

#### NOTE

- Any thawed breast milk must not be frozen again. Any unused milk should be discarded.
- Do not mix any thawed breast milk with freshly pumped breast milk.
- Please freeze only fresh breast milk.
- Breast milk should be defrosted slowly. To do this, frozen milk should be placed in a refrigerator until it takes a liquid form.
- To warm the breast milk, it is recommended to use a water bath with a temperature not exceeding 50 °C.
- To preserve its nutritive value, breast milk must not be boiled, heated up directly on a cooker or in a microwave!
- Ready to serve breast milk should have the human body temperature, i.e. no more than 37 °C.



- Trójfazowy program zawierający 10 trybów siły ssania
  - masaż pobudzający ssanie
  - masaż pobudzający ssanie wraz z odciąganiem pokarmu
  - odciąganie pokarmu
- Dyskretny i wygodny w podróży
- Zasilany bateriami akumulatorowymi
- Możliwość karmienia z butelki zaraz po odciągnięciu

**UWAGA!**

Przed pierwszym użyciem laktatora koniecznie zapoznaj się z instrukcją obsługi i ostrzeżeniami. Zachowaj instrukcję w celach informacyjnych.

- Używaj laktatora zgodnie z jego przeznaczeniem opisanym w instrukcji.
- Nie używaj laktatora, jeśli jest on fizycznie uszkodzony.
- Nie umieszczaj laktatora w pobliżu urządzeń generujących silne pole magnetyczne.
- Nie wystawiaj urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Przechowuj laktator w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Przechowuj pompę laktatora w suchym miejscu i nie zanurzaj jej w wodzie.
- Przed uruchomieniem sprawdź wszystkie elementy i upewnij się, że nie są uszkodzone.
- Dbaj o czystość laktatora. Sterylizować można butelkę, silikonową nakładkę, korpus laktatora oraz zawory silikonowe.
- Upewnij się, że rurka silikonowa nie ma pęknięć. Nie używaj laktatora, jeśli w rurce jest widoczny jakikolwiek płyn. Należy ją najpierw wysuszyć.

**LISTA CZĘŚCI**

1. silikonowa nakładka
2. korpus laktatora
3. tuba laktatora
4. membrana silikonowa
5. nakładka korpusu
6. wężyk silikonowy
7. pompa laktatora
8. butelka do karmienia
9. ładowarka
10. smoczek
11. kapsel
12. nakrętka
13. zawór silikonowy
14. dysk uszczelniający do butelki

**INSTRUKCJA MONTAŻU**

1. Wciśnij tubę laktatora (3) w korpus laktatora (2).
2. Załóż na tubę laktatora silikonową nakładkę (1).
3. Na górze korpusu laktatora załóż membranę silikonową (4).
4. Następnie nad membraną nałóż nakładkę korpusu (5) przekraczając ją w prawo do zablokowania.
5. Od spodu korpusu wciśnij dokładnie zawór silikonowy (13).
6. Przykręć butelkę do karmienia (8).
7. Nałóż na otwór w korpusie wężyk silikonowy (6), a następnie drugą końcówkę wężyka podłącz do pompy laktatora (7).

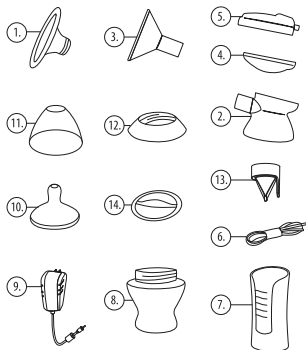
**ŁADOWANIE AKUMULATORA**

**UWAGA!** Przed pierwszym użyciem należy całkowicie naładować akumulator. Laktator wyposażony jest w akumulator litowo-jonowy, nie wymaga stosowania baterii (typu AA), ani stałego podłączenia do sieci elektrycznej. Zaleca się, aby ładować laktator przed przystąpieniem do odciągania pokarmu. Akumulator umieszczony w laktatorze można ładować ok. 300 razy. Kiedy akumulator naładuje się całkowicie, przestań ładować aby uniknąć uszkodzenia akumulatora. W celu przedłużenia żywotności laktatora i zmniejszenia zużycia energii elektrycznej przez akumulator, nie należy ładować akumulatora dłużej niż przez ponad 6 godzin.

Laktator wyposażony jest w akumulator. W celu naładowania podłącz pompę laktatora do ładowarki, a następnie do gniazda prądowego. Pełne ładowanie będzie trwało około 100 minut. Kiedy akumulator będzie w pełni naładowany zaświecą się wszystkie niebieskie diody. Laktator można doładować w dowolnym momencie, bez konieczności czekania na rozładowanie akumulatora. Praca laktatora po pełnym naładowaniu akumulatora będzie trwać ok 100 min. Uwaga! Laktator posiada wyłącznik czasowy (timer). Po 45min ciągłej pracy laktatora wyłącza się on automatycznie. W celu wznowienia pracy należy nacisnąć przycisk zasilający. Krótko przed rozładowaniem akumulatora dioda zasilająca (pierwsza z lewej) zacznie migać.

**INSTRUKCJA OBSŁUGI**






1. Pamiętaj, że stres ma ogromne znaczenie i wpływ na ilość wytwarzanego pokarmu. Zanim rozpoczniesz odciąganie zadbaj o to by wyeliminować stresujące Cię sytuacje. Postaraj się zrełaksować







i zawsze pamiętaj o higienie. Umyj ręce wodą z mydłem, a piers samą wodą.

2. Wiele kobiet odczuwa podczas karmienia lub odciągania pokarmu zwiększone pragnienie. Przygotuj sobie coś do picia aby nie przerywać procesu odciągania pokarmu.
3. Nie zrażaj się pierwszymi niepowodzeniami – w krótkim czasie z pewnością nabierzesz wprawy i odciąganie pokarmu nie będzie stanowiło dla Ciebie problemu.
4. Usiądź wygodnie w komfortowej dla Ciebie pozycji, która umożliwi Ci pochycenie sylwetki lekko do przodu.
5. Upewnij się, że baterie w laktatorze zostały naładowane.
6. Weź uprzednio wysterylizowany korpus laktatora i upewnij się, że wszystkie części zostały w nim prawidłowo złożone.
7. Przyłóż laktator do piersi i włącz pompę laktatora (  )
8. Przycisk (  ) zapewnia pobudzenie ssania tzw. masaż, poprzez krótkie, szybkie ruchy.
9. Następnie możesz wybrać jeden z dwóch programów odciągania:
  - Pierwszy program to pobudzenie ssania wraz z odciąganiem (  +  ). Odciąganie następuje po 5 krótkim pobudzeniu ssania. Naciskając kolejno ten sam przycisk będziesz zwiększać siłę odciągania. Niebieska dioda będzie wtedy zmieniać pozycję na kolejną. Masz do wyboru 5 trybów siły ssania
  - Drugi tryb to odciąganie pokarmu (  ). Ten program służy wyłącznie do odciągania pokarmu. Każde kolejne wciśnięcie tego przycisku zwiększy siłę ssania. W przypadku tego programu również masz do dyspozycji 5 trybów siły ssania.
10. Jeśli nie odczuwasz ssania, sprawdź cię pomiędzy piersią, a silikonową nakładką nie dostało się powietrze. Wyjmij wtedy piersi i ponownie umieść ją w tubie laktatora.
11. Zakończ odciąganie pokarmu kiedy mleko przestanie wypływać z piersi.
12. Ilości odciągane pokarmu będą zróżnicowane, zależą one od stopnia uregulowania laktacji, pory dnia oraz ilości przyjmowanych płynów. Odciąganie pokarmu z pełnych piersi może trwać nawet 30 minut.
13. Po zakończeniu odciągania pokarmu odłącz pompę laktatora wraz z wężykiem silikonowym, umyj wszystkie pozostałe elementy korpusu i przygotuj je do sterylizacji. **UWAGA! NIE WOLNO ZANUŻAĆ W WODZIE POMPY LAKTATORA. KIEDY UMYJESZ WĘZYK SILIKONOWY, PRZED PONOWNYM UŻYCIEM DOKŁADNIE GO WYSUSZ.**

#### CZYSZCZENIE LAKTATORA

Zdemontuj wszystkie elementy laktatora w kolejności odwrotnej do instrukcji montażu. Przed pierwszym i po każdym użyciu wszystkie elementy korpusu laktatora dokładnie umyj w ciepłej wodzie z dodatkiem mydła dziecięcego oraz wielokrotnie płucz. Korpus laktatora, tubę oraz butelkę można myć w zmywarce na górnej półce. Należy jednak pamiętać aby po skończonej pracy zmywarki niezwłocznie wyjąć i osuszyć elementy oraz nie doprowadzać do ich nagrzewania. Może to spowodować odkształcenie i trwałe uszkodzenie elementów.

Elementy korpusu mające kontakt z żywnością można sterylizować w woreczkach do sterylizacji babyono.

Nigdy nie używaj do czyszczenia środków dezynfekujących. Przechowuj produkt w suchym i ciepłym miejscu. Nie wystawiaj produktu na działanie promieni słonecznych oraz w pobliżu innych gorących miejsc.

#### BUTELKA ZE SMOCZKIEM NATURAL NURSING

Dolażony smoczek przeznaczony jest do butelki z linii Natural Nursing. Przed każdym użyciem zawsze sprawdzaj jakość smoczka poprzez pociąganie w różnych kierunkach. Smoczek uszkodzony należy niezwłocznie wymienić na

nowy. Nie wolno powiększać samodzielnie otworów ze względu na ryzyko uszkodzenia struktury silikonowej. Ze względów higienicznych zaleca się wymianę smoczka co 1-2 miesiące.

#### DLA BEZPIECZEŃSTWA I ZDROWIA TWOJEGO DZIECKA

- Nigdy nie pozostawiaj dziecka bez opieki podczas karmienia.
- Nigdy nie używaj smoczków do butelki jako smoczków uspokajających.
- Ciągłe i przedłużone ssanie płynów może powodować próchnicę.
- Zawsze sprawdzaj temperaturę pokarmu przed karmieniem.
- Pamiętaj by wysterylizowane części laktatora i butelki montować czystymi rękoma.

Produkt zgodny z normą EN14350

#### PRZECHOWYWANIE ODCIĄGNIĘTEGO POKARMU

**WAŻNE:** pamiętaj, aby prawidłowo przechowywać odciągnięty pokarm! Niewłaściwie przechowywany pokarm traci swoje wartości odżywcze, może nawet zaszkodzić dziecku.

Do przechowywania i mrożenia pokarmu polecamy sterylne woreczki Babyono.

MIEJSCE PRZECHOWYWANIA	CZAS PRZECHOWYWANIA	
	DLA DZIECI ZDROWYCH	DLA WCZEŚNIAKÓW I DZIECI CHORYCH
W temperaturze pokojowej	8-12 godzin	1-4 godzin
W lodówce (5°C)	3-4 dni	24-48 godzin
W zamrażalniku lodówki (-10°C)	2 tygodnie	1 tydzień
W zamrażarce (-18°C)	6 – 12 miesięcy	3-6 miesięcy

#### UWAGA!

- Nie wolno ponownie zamrażać pokarmu już raz rozmrożonego. Pokarm nieużyty powinien zostać wyrzucony.
- Nie wolno mieszać pokarmu rozmrożonego ze świeżo odciągniętym z piersi.
- Należy mrozić tylko świeże mleko.
- Zaleca się powolne rozmrażanie pokarmu. W tym celu należy zamrożony pokarm umieścić w lodówce do uzyskania formy płynnej.
- Do ogrzania pokarmu najlepiej użyć kąpieli wodnej, której temperatura nie powinna przekraczać 50°C
- W celu zachowania wartości odżywczych - pokarmu kobiecego nie wolno gotować, podgrzewać bezpośrednio na palniku kuchenki lub w kuchence mikrofalowej
- Temperatura gotowego do podania pokarmu powinna mieć temperaturę ciała ludzkiego, a więc nie więcej niż 37°C



- Трифазна програма с 10 режима на сила на всмукване
- масаж за стимулиране на кърмата
- масаж за стимулиране на кърмата заедно с изцеждане на кърмата
- изцеждане на кърмата
- Дискретна и удобна за пътуване
- Захранвана с акумулаторни батерии
- Възможност за хранене с бутилка веднага след изцеждане на кърмата

## ВНИМАНИЕ!

- Преди първото използване на помпата за кърма непременно се запознайте с инструкцията за употреба и предупрежденията. Запазете инструкцията за информационни цели.
- Използвайте помпата за кърма съгласно нейното предназначение, описано в инструкцията.
- Не използвайте помпата за кърма, ако тя има физическа повреда.
- Не слагайте помпата за кърма близо до уреди, генериращи силно магнитно поле.
- Не излагайте помпата на непосредственото въздействие на слънчевите лъчи.
- Съхранявайте помпата за кърма на мястото, до което нямат достъп деца.
- Съхранявайте помпата на уреда на сухо място и не я потапяйте във вода.
- Преди пускане проверете всички елементи и се уверете, че не са повредени.
- Поддържайте помпата за кърма чиста. Бутилката, силиконовият уплътнител, корпуса на помпата за кърма и силиконовите клапани могат да се стерилизират.

- Уверете се, че в силиконовото маркуче няма течност. Не използвайте помпата за кърма, ако в маркучето се вижда каквато и да било течност. То първо трябва да се изсуши.

## СПИСЪК НА ЧАСТИТЕ

1. силиконов уплътнител
2. корпус на помпата за кърма
3. фуния на помпата за кърма
4. силиконова мембрана
5. капаче на корпуса
6. силиконово маркуче
7. помпа
8. бутилка за хранене
9. зарядно устройство
10. биберон
11. капачка
12. пръстен
13. силиконов клапан
14. уплътнителен диск на бутилката

## ИНСТРУКЦИЯ ЗА СЛОБЯВАНЕ:

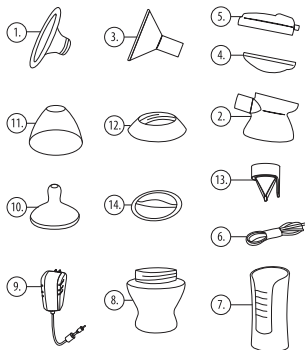
1. Вкарайте фунията на помпата за кърма (3) в корпуса на помпата за кърма (2).
2. Сложете на фунията на помпата за кърма силиконовия уплътнител (1).
3. Поставете силиконовата мембрана (4) отгоре на корпуса на помпата за кърма.
4. След това над мембраната сложете капачето на корпуса (5), като го завъртите надясно така, че да се фиксира.
5. Внимателно поставете силиконовия клапан (13) отдолу на корпуса.
6. Завъртете бутилката за хранене (8).
7. Сложете на отвора в корпуса силиконовото маркуче (6), а после свържете другия край на маркучето към помпата на уреда (7).

## ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОР

**ВНИМАНИЕ!** Преди първото използване е необходимо акумулаторът да се зареди изцяло. Помпата за кърма има литиево-йонен акумулатор, не е необходимо прилагането на батерии (тип AA) нито постоянно включване към електрическата мрежа. Препоръчително е помпата за кърма да се зареди преди започване на изцеждането на кърмата. Акумулаторът, поставен в помпата за кърма, може да се зарежда около 300 пъти. Когато акумулаторът се зареди изцяло, спрете зареждането, за да избегнете повредата на акумулатора. За да удължите живота на помпата за кърма и да намалите разхода на електрическа енергия от акумулатора, не бива да зареждате акумулатора повече от 6 часа.

Помпата за изцеждане на кърма е снабдена с акумулатор. За да се зареди, включете помпата на устройството към токоизправител, а след това към електрически контакт. Пълното зареждане ще трае около 100 минути. Когато акумулаторът бъде напълно зареден, всички сини диоди ще започнат да светят. Помпата може да се зарежда във всеки момент, без да има необходимост да се чака изпразването на акумулатора.

Работата на помпата за изцеждане на кърма след зареждане ще трае около 100 минути. Внимание! Помпата притежава времеви прекъсвач (таймер). След 45 минути непрекъсната работа на помпата за изцеждане, тя се изключва автоматично. За да се поднови нейната работа следва да се натисне копчето за включване. Малко преди изпразването на акумулатора зареждащият диод (първият от ляво) ще започне да мига.





## ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА.

- Не забравяйте, че стресът има огромно значение и влияние върху количеството на произвежданата кърма. Преди да започнете изцеждането, погрижете се за елиминирането на стресиращите ситуации. Опитайте се да релаксирате и винаги спазвайте хигиенните правила. Измийте ръцете си с вода и сапун, а гърдата само с вода.
- Много жени изпитват по време на кърмене или изцеждане на кърмата увеличена жажда. Пригответе си нещо за пиене, за да не прекъсвате процеса на изцеждане на кърмата.
- Не се обезкуражавайте от първите неуспехи – не след дълго със сигурност ще наберете опит и изцеждането на кърмата няма да представлява проблем за Вас.
- Седнете удобно в комфортно положение, което ще Ви даде възможност да наклоните тялото си леко напред.
- Уверете се, че батерията в помпата за кърма е заредена.
- Вземете предварително стерилизирания корпус на помпата за кърма и се уверете, че всички части в него са правилно монтирани.
- Поставете помпата за кърма на гърдата и включете помпата на уреда (☺).
- Бутонът (☺) включва стимулирането на кърмата, т.нар. масаж, т.е. кратки, бързи движения.
- След това можете да изберете една от двете програми за изцеждане:
  - Първата програма е стимулиране на кърмата заедно с изцеждане (☺) + (☺). Изцеждането следва след поторно стимулиране на кърмата. С повторно натискане на същия бутон се увеличава силата на засмукване. Синият диод в такъв случай преминава в следващо положение. Можете да изберете един от петте режима на сила на засмукване.
  - Втората програма е изцеждане на кърмата (☺). Тази програма служи само за изцеждане на кърмата. Всяко следващо натискане на този бутон увеличава силата на засмукване. В тази програма също имате на разположение 5 режима на силата на засмукване.
- Ако не усещате засмукване, проверете дали между гърдата и силиконовия уплътнител няма въздух. В такъв случай извадете гърдата и отново я сложете във фунията на помпата за кърма.
- Приклучете с изцеждането на кърмата, когато млякото престане да тече от гърдите.
- Количествата изцедена кърма ще бъдат различни, те зависят от степента на урегулиране на лактацията, времето на деня и количеството приемани течности. Изцеждането на кърмата от пълните гърди може да трае дори 30 минути.
- След приключване на изцеждането на кърмата сваляте помпата от уреда заедно със силиконовото маркуче, измийте всички останали елементи на корпуса и ги пригответе за стерилизиране. **ВНИМАНИЕ! НЕ ПОПАДАЙТЕ ВЪВ ВОДА ПОМПАТА НА УРЕДА. КОГАТО ИЗМИЕТЕ СИЛИКОНОВОТО МАРКУЧЕ, ИЗСУШЕТЕ ГО ДОБРЕ ПРЕДИ СЛЕДВАЩОТО МУ ПОЛЗВАНЕ.**

## ИЗИМВАНЕ НА ПОМПАТА ЗА КЪРМА

Разпознайте всички елементи на помпата за кърма по ред, обратен на дадения в инструкцията за събиране. Преди първото използване и след всяко следващо използване внимателно измийте всички елементи на корпуса на помпата за кърма с топла вода с детски сапун и ги изплакнете няколко пъти. Корпусът на помпата за кърма, фунията и бутилката могат да се мият в съдомиялната машина на горния рафт. Не забравяйте обаче след приключване на миенето в съдомиялната машина да ги извадите незабавно и да ги подсушите, за да не се стигне до нагряването им. Това може да доведе до деформиране и трайно повреждане на елементите. Елементите на корпуса, които влизат в контакт с храна, могат да се стерилизират в пликоче за стерилизиране babyuno. Никога не използвайте за почистване препарати за дезинфекция. Съхранявайте изделието на сухо и топло място. Не излагайте изделието на въздействието на слънчевите лъчи и близо до горещи места.

## БУТИЛКА С БИБЕРОН NATURAL NURSING

Биберонът в комплекта е предназначен за бутилките от серия Natural Nursing. Преди всяко използване винаги проверявайте с дърпане в различни посоки дали биберонът не е повреден. Повреденият биберон следва незабавно да се сменят с нов. Отворите не бива да се увеличават самостоятелно, тъй като има риск от повреждане на силиконовата структура. За спазване на хигиената се препоръчва смяната на биберона на всеки 1 – 2 месеца.

## ЗА БЕЗОПАСНОСТТА И ЗДРАВЕТО НА ВАШЕТО ДЕТЕ

- Никога не оставяйте детето без наблюдение по време на хранене.
- Никога не използвайте бибероните за бутилки като биберони за успокояване.
- Непрекъснатото и прекалено удължено пиене на течности с биберон може да доведе до кариес.
- Винаги проверявайте температурата на храната преди хранене.
- Не забравяйте, че стерилизираните части на помпата за кърма и бутилката трябва да се сполват с чисти ръце.

Продуктът е в съответствие със стандарт EN 14350.

## СЪХРАНЯВАНЕ НА ИЗЦЕДЕНАТА КЪРМА

**ВАЖНО:** не забравяйте, че изцедената кърма трябва правилно да се съхранява! Неправилно съхраняваната кърма губи своите хранителни свойства, може дори да навреди на детето.

За съхраняването и размразяването на кърма се препоръчват стерилни пликоче babyuno.

МЯСТО НА СЪХРАНЯВАНЕ	ВРЕМЕ НА СЪХРАНЯВАНЕ	
	ЗА ЗДРАВИ ДЕЦА	ЗА ПРЕЖДЕВРЕМЕННО РОДЕНИ И БОЛНИ ДЕЦА
При стайна температура	8 – 12 часа	1 – 4 часа
В хладилник (5°C)	3 - 4 дни	24 - 48 часа
В камерата на хладилник (-10°C)	2 седмици	1 седмица
Във фризер (-18°C)	6 – 12 месеца	3 – 6 месеца

## ВНИМАНИЕ!

- Вече размразената кърма не бива отново да се замразява. Неизползваната кърма трябва да се изхвърли.
- Размразената кърма не бива да се смесва с прясно изцедената от гърдите.
- Трябва да се замразява само прясна кърма.
- Препоръчва се бавното размразяване на кърмата. За тази цел е необходимо замразената кърма да се остави в хладилника, докато не придобие течна форма.
- За стопляне на млякото е най-добре да се направи водна баня, чиято температура не бива да надвишава 50°C.
- За запазване на хранителната стойност кърмата не бива да се вари и подгрява направо върху котлона или в микровълнова печка!
- Готовата за хранене кърма трябва да бъде с температурата на човешкото тяло, т.е. повече от 37°C.



- Trojřákový program s 10 režimy odsávání
  - masáž stimulující tok mléka
  - masáž stimulující tok mléka včetně odsávání mateřského mléka
  - odsávání mateřského mléka
- Diskrétní a pohodlná během cestování
- Napájená akumulátorovými bateriemi
- Poskytuje možnost krmit miminko přímo z láhve hned po odsátí mléka

**UPOZORNĚNÍ!**

Před prvním použitím odsávačky je nevyhnutné se seznámit s návodem na její použití a upozorněními. Návod si uschovejte pro informační účely.

- Používejte odsávačku v souladu s jejím určením, které je uvedeno v návodu.
- Nepoužívejte mechanicky poškozenou odsávačku.
- Neumísťujte odsávačku v blízkosti zařízení, které vytvářejí silné magnetické pole.
- Nevystavujte zařízení přímému slunečnímu záření.
- Uchovávejte odsávačku mimo dosah dětí.
- Uchovávejte čerpadlo odsávačky na suchém místě a neponořujte je do vody.
- Před spuštěním zkontrolujte všechny díly a ověřte, zda nejsou poškozeny.
- Udržujte odsávačku v čistotě. Sterilizovat můžete: láhev, silikonovou vložku, těleso odsávačky a silikonové ventily.
- Ověřte, zda není v hadičce viditelná jakákoliv tekutina. Předtím musíte hadičku vysušit.

**SEZNAM DÍLŮ**

1. silikonová vložka
2. těleso odsávačky
3. tuba odsávačky
4. silikonová membrána
5. nástavec na těleso
6. silikonová hadička
7. čerpadlo odsávačky
8. kojenecká láhev
9. nabíječka
10. dudlík
11. víčko
12. uzávěr
13. silikonový ventil
14. těsnicí víčko k láhvi

**NÁVOD K MONTÁŽI:**

1. Zatlačte tubu odsávačky (3) do tělesa odsávačky (2).
2. Nasadte na tubu odsávačky silikonovou vložku (1).
3. Na horní část tělesa odsávačky nasadte silikonovou membránu (4).
4. Následně nad membránou namontujte nástavec tělesa (5) otočte ho vpravo, až se zablokuje.
5. Zespodu tělesa přesně zatlačte silikonový ventil (13).
6. Přisroubujte kojeneckou láhev (8).
7. Naložte na otvor v tělese silikonovou hadičku (6) a následně druhou koncovku hadičky připojte k čerpadlu odsávačky (7).

**NABÍJENÍ AKUMULÁTORU**

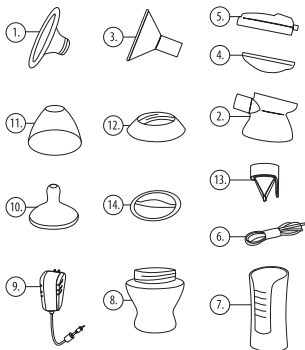
**UPOZORNĚNÍ!** Před prvním použitím je potřeba plně nabit akumulátor. Odsávačka mateřského mléka je vybavena lithium-iontovým akumulátorem, nevyžaduje použití baterie (typu AA) ani stálé připojení k elektrické síti. Doporučuje se nabit odsávačku před zahájením odsávání mateřského mléka. Akumulátor nacházející se v odsávačce je možné nabíjet 300 krát. Když je akumulátor plně nabitý, přerušte nabíjení, abyste zabránili poškození akumulátoru. Za účelem prodloužit životnost odsávačky a snížit spotřebu elektrické energie akumulátoru, nenabíjejte akumulátor déle než 6 hodin.

Odsávačka mateřského mléka je vybavená akumulátorem. Pro nabíjení připojte čerpadlo odsávačky k nabíječce a následně do zásuvky elektrického proudu. Úplné nabíjení trvá cca 100 minut. Když je akumulátor úplně nabitý rozsvítí se všechny modré diody. Odsávačku můžete nabíjet v libovolném čase, nemusíte čekat, až se akumulátor vybije.

Po úplném nabíjení akumulátoru pracuje odsávačka cca 100 minut. Upozornění! Odsávačka má časový vypínač (timer). Po 45 min nepřetržité práce se odsávačka automaticky vypne. Pro opětovné zapnutí odsávačky stiskněte napájecí tlačítko. Krátce před vybitím akumulátoru se rozsvítí dioda napájení (první zleva) a začne blikat.

**NÁVOD K POUŽITÍ.**

1. Pamatujte si, že stres má obrovský význam a vlivy na množství vytvářeného mateřského mléka. Před zahájením odsávání se snažte odstranit stresující situace. Zkuste se relaxovat a vždy pamatujte na hygienu. Umyjte si ruky vodou s mýdlem a prs jen vodou.





2. Mnoho žen cítí během kojení nebo odsávání mléka zvýšenou žízeň. Připravte si něco k pití, abyste nemusela přerušovat odsávání mléka.
3. Nevzdávejte se při prvních neúspěších – v krátkém času to určitě zvládnete a odsávání mléka pro Vás nebude problémem.
4. Pohodlně se posadte do polohy, která Vám umožní se mimě naklonit dopředu.
5. Zkontrolujte, zda jsou baterie odsávací nabité.
6. Vezměte díl vysterilizované těleso odsávací a zkontrolujte, zda jsou na ni správně namontované všechny díly.
7. Přiložte odsávací k prsu a zapněte čerpadlo odsávací (☺).
8. Tlačítko (☺) zajišťuje stimulaci toku mléka tzv. masáž, prostřednictvím krátkých, rychlých pohybů.
9. Následně si můžete zvolit jeden ze dvou programů odsávání:
  - První program je stimulace toku mléka včetně odsávání (☺) + (☺). Po 5-stupňové stimulaci toku mléka se začíná odsávání. Když opětovně stisknete stejné tlačítko, zvýšíte sací sílu. Modrá dioda se v tomto případě přesune na další pozici. Máte na výběr 5 režimů sací síly.
  - Druhým programem je odsávání mateřského mléka. Každé další stisknutí tohoto tlačítka zvyšuje sací sílu. Rovněž v případě tohoto programu máte k dispozici 5 režimů sací síly.
10. V případě, že necítíte sací sílu, ověřte si, zda se mezi prs a silikonovou vložku nedostal vzduch. V případě, že se tak stalo, vyjměte prs a opětovně ho vložte do tuby odsávací.
11. Když mléko přestane z prsu vytékat, ukončete odsávání mateřského mléka.
12. Množství odsávaného mléka se bude lišit, závisí to od míry stabilizace laktace, části dne a množství požívaných tekutin. Odsávání mateřského mléka z plných prsů může trvat dokonce 30 minut.
13. Po ukončení odsávání mateřského mléka odpojte čerpadlo odsávací spolu se silikonovou hadičkou, umyjte všechny ostatní díly tělesa a připravte je ke sterilizaci. **UPOZORNĚNÍ! ČERPADLO ODSÁVACÍ SE NESMÍ PONOŘIT DO VODY. KDYŽ UMYJETE SILIKONOVOU HADIČKU, DŮKLADNĚ JI PŘED OPĚTOVÝM POUŽITÍM VYSUŠTE.**

## ČISTĚNÍ ODSÁVACÍ

Odmontujte všechny díly odsávací v opačném pořadí, než je uveden v návodu k montáži. Před prvním a po každém dalším použití umyjte všechny díly odsávací v teplé vodě s dětským mýdlem a několikrát opláchněte. Těleso odsávací, tubu a láhev můžete mýt v myčce nádobí v horní části. Je však potřebné pamatovat na to, že po umývání je potřebné věci z ní vyjmout a osušit, nesmíte je zahřívat. Může to způsobit jejich deformaci a trvalé poškození prvků. Prvky tělesa, které mají styk s potravinami, můžete sterilizovat v sáčcích pro sterilizace babyono. Nikdy nepoužívejte na čištění dezinfekční prostředky. Skladujte výrobek na suchém a teplém místě. Nevystavujte výrobek přímému slunečnímu záření a nedávejte ho na jiná horká místa.

## LÁHEV S DUDÍLKEM NATURAL NURSING

Příložený dudlík je určen pro láhve z série Natural Nursing. Před každým použitím vždy zkontrolujte stav dudlíku. Za tímto účelem ho poroztahujte různými směry. Poškozený dudlík musíte okamžitě vyměnit za nový. Otvory se nesmí samostatně zvětvovat, protože to může způsobit riziko poškození silikonové struktury. Z hygienických důvodů doporučujeme vyměnit dudlík jednou za 1-2 měsíce.

## PRO BEZPEČNOST A ZDRAVÍ VAŠEHO DÍTĚTE

- Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru během krmení.
- Nikdy nepoužívejte krmicí dudlíky na upokojení.
- Neustále a dlouhodobě pít tekutin může způsobit zubní kaz.
- Před krmením vždy zkontrolujte teplotu mléka.
- Dbejte na to, abyste vysterilizované části odsávací a láhve montovaly čistými rukami.

Výrobek je v souladu s normou EN14350

## SKLADOVÁNÍ ODSÁTÉHO MATĚŘSKÉHO MLÉKA

**DŮLEŽITÉ:** dbejte na správné uchování odsátého mateřského mléka! Nesprávné uchovávané mléko ztrácí svou výživovou hodnotu a může být škodlivé pro dítě.

Na uchování a zmrazování mateřského mléka doporučujeme použít sterilní sáčky Babyono.

MÍSTO UCHOVÁVÁNÍ	DOBA UCHOVÁVÁNÍ	
	PRO ZDRAVÉ DĚTI	PRO PŘEDČASNĚ NAROZENÉ A NEMOCNÉ DĚTI
Při pokojové teplotě	8-12 hodin	1-4 hodiny
V lednici (5 °C)	3-4 dny	24-48 hodin
V mrazničce ledničky (-10 °C)	2 týdny	1 týden
V mrazničce (-18 °C)	6 – 12 měsíců	3-6 měsíců

## UPOZORNĚNÍ!

- Mateřské mléko, které už raz bylo rozmrazeno, se nesmí opětovně zamrazit. Nepoužité mateřské mléko je třeba vyliit.
- Rozmrazené mateřské mléko se nesmí smíchat s čerstvým odsávaným z prsu.
- Doporučuje se zmrazovat jenom čerstvé mléko.
- Mateřské mléko se doporučuje rozmrazovat pomalu. Za tímto účelem je třeba dát mateřské mléko do ledničky, až získá tekutou podobu.
- Na zahřátí mateřského mléka je nejlepší připravit vodní koupel, teplota, které by neměla přesahovat 50 °C.
- Za účelem zachování výživové hodnoty mateřského mléka se nesmí vařit, zahřívat přímo na ohni sporáku, nebo v mikrovlnné troubě!
- Teplota mateřského mléka pro kojení by měla mít teplotu lidského těla, čili ne více než 37 °C.



- Dreiphasenprogramm mit 10 Saugkraftstärken
  - Massage, die das Saugen anregt,
  - Massage, die das Saugen zusammen mit dem Absaugen der Muttermilch,
  - Absaugen von Muttermilch
- Diskret und ideal für Reisen geeignet,
- Betrieben mit Batterien,
- Es besteht die Möglichkeit, das Kind aus dem Fläschchen trinken lassen, gleich nach dem Absaugen von Muttermilch

**HINWEIS!**

Vor der ersten Bedienung der Muttermilchpumpe ist die Bedienungsanleitung und Warnhinweise zu lesen. Die Bedienungsanleitung soll zu den Informationszwecken aufbewahrt werden.

- Die Muttermilchpumpe ist gemäß der Bestimmungen, die in der Bedienungsanleitung beschrieben werden, anzuwenden.
- Die Muttermilchpumpe darf nicht verwendet werden, wenn sie beschädigt ist.
- Die Muttermilchpumpe ist von den Geräten fern zu halten, die ein starkes magnetisches Feld erzeugen.
- Die Muttermilchpumpe darf nicht starkem Sonnenlicht ausgesetzt werden.
- Die Muttermilchpumpe ist an einem für die Kinder unzugänglichen Ort aufzubewahren.
- Die Pumpe der Muttermilchpumpe ist an einem trockenen Ort aufzubewahren, sie darf nicht im Wasser gesenkt werden.
- Vor der Inbetriebnahme sind alle Elemente zu prüfen, um sicher zu sein, dass sie nicht beschädigt sind.
- Die Muttermilchpumpe muss sauber gehalten werden. Die Flasche,

die Silikonkappe, der Korpus von Muttermilchpumpe und die Silikonventile dürfen sterilisiert werden.

- Man muss sicher sein, dass das Silikonrohr keine Flüssigkeit enthält. Die Muttermilchpumpe darf nicht verwendet werden, wenn im Rohr sich eine Flüssigkeit befindet. Die Muttermilchpumpe muss zuerst getrocknet werden.

**ELEMENTE**

1. Silikonkappe
2. Korpus der Muttermilchpumpe
3. Tube der Muttermilchpumpe
4. Silikonmembrane
5. Korpuskappe
6. Silikon Schlauch
7. Pumpe
8. Fläschchen
9. Ladegerät
10. Schnuller
11. Kronkorken
12. Mutter
13. Silikonventil
14. Abdichtungsring für das Fläschchen

**MITGEBENLEITUNG**

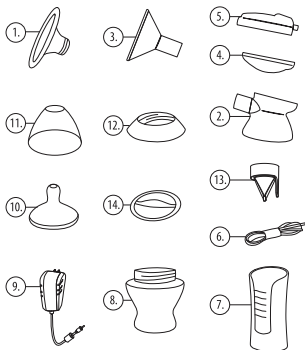
1. Die Tube der Muttermilchpumpe (3) ist in den Korpus (2) zu setzen.
2. Auf die Tube ist die Silikonkappe (1) zu setzen.
3. Oben auf dem Korpus ist die Silikonmembrane (4) zu setzen.
4. Dann über die Membrane ist die Korpuskappe (5) zu setzen, und rechts, bis zum blockieren zu drehen.
5. Von der unteren Seite des Korpus ist der Silikonventil (13) zu setzen. Das Fläschchen ist zu zudrehen (8).
7. In die Öffnung im Korpus ist der Silikon Schlauch (6) zu setzen, und dann das andere Ende von Schlauch ist mit der Pumpe (7) zu verbinden.

**AUFLADEN DES AKKUS**

**HINWEIS!** Vor dem ersten Gebrauch muss der Akku vollständig aufgeladen sein. Die Milchpumpe ist mit einer Lithium-Ionen-Batterie ausgestattet und erfordert keine Batterien (Typ AA) oder eine dauerhafte Verbindung zum Stromnetz. Es wird empfohlen, dass die Milchpumpe geladen wird, bevor mit dem Pumpen von Milch angefangen wird. Der in die Milchpumpe eingebaute Akku kann etwa 300 Mal aufgeladen werden. Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, soll der Ladevorgang beendet werden, um eine Beschädigung des Akkus zu vermeiden. Der Akku soll nicht länger als 6 Stunden geladen werden, um die Lebensdauer der Milchpumpe zu verlängern und den Energieverbrauch der Batterie zu verringern.

Die Milchpumpe ist mit einem Akku ausgestattet. Schließen Sie die Pumpe zum Laden an das Ladegerät und dann an die Steckdose an. Das vollständige Aufladen dauert etwa 100 Minuten. Wenn der Akku vollständig geladen ist, leuchten alle blauen LEDs auf. Die Milchpumpe kann jederzeit wieder aufgeladen werden, ohne auf die Entladung des Akkus warten zu müssen.

Die Arbeit der Milchpumpe nach einer vollständigen Ladung des Akkus dauert etwa 100 Minuten. Achtung! Die Milchpumpe hat einen Timer. Nach 45 Minuten Dauerbetrieb schaltet die Milchpumpe automatisch ab. Um die Arbeit fortzusetzen, drücken Sie den Netzschalter. Kurz bevor der Akku leer ist, beginnt die Power-LED (zuerst links) zu blinken.





## BEDIENUNGSANWEISUNG

- Vergessen Sie nicht, dass der Stress enorme Bedeutung auf die Menge der Muttermilch hat. Bevor Sie mit dem Absaugen von Milch beginnen, versuchen Sie alle stressigen Situationen zu vermeiden. Versuchen Sie sich zu erholen und denken Sie immer an Hygiene. Waschen Sie die Hände mit Wasser mit Seife und die Brust mit Wasser.
- Viele Frauen empfinden während des Stillens oder Absaugens der Muttermilch erhöhten Durst. Bereiten Sie sich etwas zum Trinken vor, damit Sie das Absaugen nicht unterbrechen müssen.
- Die ersten Misserfolge sind nichts Schlimmes - in kurzer Zeit gewinnen Sie mehr Erfahrung und das Absaugen wird kein Problem mehr für Sie sein.
- Setzen Sie sich bequem, so, dass Sie ein bisschen nach Vorne gebeugt sind.
- Stellen Sie sicher, dass alle Batterien aufgeladen sind.
- Nehmen Sie den vorher sterilisierten Korpus der Muttermilchpumpe und stellen Sie sicher, dass alle Teile richtig aufgesetzt sind.
- Stellen Sie die Muttermilchpumpe an die Brust und schalten Sie die Pumpe ein (⏻).
- Die Taste (⏻) erregt die Saugkraft, die sog. Massage, durch kurze, schnelle Bewegungen.
- Dann wählen Sie eins von zwei Absaugprogrammen aus:
  - Das erste Programm erregt das Saugen und Absaugen (⏻ + ⏻). Das Absaugen erfolgt nach 5-maligen Erregen von Saugen. Durch wiederholtes Drücken derselben Taste wird die Absaugkraft stärker. Die blaue Diode wird die Position für die nächste wechseln. Sie haben 5 Stärken der Saugkraft zur Wahl.
  - Der zweite Modus ist das Absaugen von Muttermilch (⏻). Dieses Programm dient ausschließlich dem Absaugen. Jedes nächste Drücken stärkt die Saugkraft. Auch hier haben Sie 5 Stärken der Saugkraft zur Wahl.
- Wenn Sie kein Saugen fühlen, prüfe, ob zwischen der Brust und der Silikonkappe keine Luft eingedrungen ist. Nehmen Sie die Brust und stecken Sie sie erneut in die Tube ein.
- Beenden Sie das Absaugen, wenn die Milch nicht mehr aus der Brust fließt.
- Die Menge der abgesaugten Muttermilch ist unterschiedlich, sie hängen von dem Grad der Regelmäßigkeit der Laktation ab. Das Absaugen der Muttermilch aus den vollen Brüsten kann bis zu 30 Minuten dauern.
- Nach der Beendigung des Absaugens ist die Pumpe zusammen mit dem Silikon Schlauch zu trennen, alle anderen Elemente von Korpus sind zu waschen und zur Sterilisation vorzubereiten. **HINWEIS!** ES IST VERBOTEN, DIE PUMPE IM WASSER ZU SENKEN WENN SIE DEN SILIKONSCHLAUCH WASCHEN, MUSS ER VOR DER ERNEUTEN ANWENDUNG GETROCKNET WERDEN

## REINIGEN DER MUTTERMILCHPUMPE

Alle Elemente der Muttermilchpumpe sind abzumontieren, und zwar in der umgekehrten Reihenfolge, als die, in der Sie sie montiert haben. Vor dem ersten Gebrauch und nach jedem Gebrauch müssen alle Elemente von Korpus der Muttermilchpumpe im warmen Wasser mit Kindeseife zu waschen und gründlich zu spülen. Der Korpus der Muttermilchpumpe, die Tube und das Fläschchen kann in der Waschmaschine im oberen Fach gereinigt werden. Man muss jedoch im Auge behalten, dass nach der Beendigung des Spülvorgangs, müssen alle Elemente herausgenommen und getrocknet werden, sie dürfen nicht erwärmt werden. Die Erwärmung kann zu Ihren Verformungen und Beschädigung führen. Die Elemente von Korpus, die Kontakt mit den Lebensmitteln haben, können in den Sterilisierbehältern Babyono sterilisiert werden. Zur Reinigung dürfen keine Desinfizierungsmitteln angewandt werden. Das Produkt ist an einer trockenen und warmen Stelle aufzubewahren. Das Produkt darf nicht auf direktes Sonnenlicht aufgestellt werden oder in der Nähe von anderen heißen Orten.

## FLÄSCHEN MIT SCHNULLER NATURAL NURSING

Der Schnuller ist für die Flaschen Natural Nursing bestimmt. Vor jedem Gebrauch muss der Schnuller durch dessen Ziehen in unterschiedlichen Richtungen geprüft werden. Ein beschädigter Schnuller muss unverzüglich ausgetauscht werden. Es ist verboten, die Löcher selbst zu vergrößern, aufgrund des Risikos der Beschädigung der Silikonstruktur. Aus hygienischen Gründen ist es empfohlen den Schnuller jede 1-2 Monate auszutauschen.

## FÜR DIE SICHERHEIT UND GESUNDHEIT IHRES KINDES

- Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt während des Fütters,
- Verwenden Sie nie die Fläschenschnuller als Beruhigungsschnuller.
- Ständige und verlängertes Saugen von Flüssigkeiten kann Karies verursachen.
- Vor dem Füttern prüfen Sie immer die Temperatur der Nahrung.
- Die sterilisierten Elemente der Muttermilchpumpe und des Fläschens sollen mit sauberen Händen montiert werden.

Das Produkt ist mit der Norm PN-EN14350 konform.

## AUFBEWAHRUNG VON ABGESAUGTEN MILCH

**WICHTIG:** die abgesaugte Muttermilch muss richtig aufbewahrt werden! Durch unsachgemäße Aufbewahrung verliert die Muttermilch die Nahrungswerte und kann sogar für das Kind schädlich sein.

Für die Aufbewahrung und Frieren von Nahrungsmitteln empfehlen wir die sterilen Beutel Babyono.

AUFBEWAHRUNGORT	AUFBEWAHRUNGSZEIT	
	FÜR GESUNDE BABYS	FÜR FRÜCHEN UND KRAKE BABYS
In der Zimmertemperatur	8-12 Stunden	1-4 Stunden
Im Kühlschrank (5 °C)	3-4 Tage	24-48 Stunden
Im Gefrierfach (-10 °C)	2 Wochen	1 Woche
Im Gefriertruhe (-18 °C)	6 – 12 Monate	3-6 Monate

## HINWEIS!

- Die schon aufgetaute Milch darf nicht wieder gefroren werden. Die nicht verbrauchte Milch soll weggeworfen werden.
- Die gefrorene Milch darf nicht mit der frischen Milch gemischt werden.
- Gefroren darf nur die frische Milch sein.
- Es wird langsames Auftauen von Milch empfohlen. Zu diesem Zweck soll die gefrorene Milch in den Kühlschrank abstellen, um die flüssige Form zu erreichen.
- Um die Milch zu erwärmen, wird ein Wasserbad empfohlen, mit der Temperatur, die nicht höher als 50 °C ist.
- Um die Nährwerte von Muttermilch aufrechtzuerhalten, darf die Milch nicht gekocht, unmittlbar auf dem Herd oder in der Mikrowelle erwärmt werden.
- Die Temperatur von Milch, die dem Kind gegeben wird, muss die Temperatur vom menschlichen Körper haben, also nicht höher als 37 °C.



# Extractor de leche materna eléctrico 3en1

- Programa de tres fases con 10 niveles de fuerza de succión
  - masaje estimulador de succión
  - masaje estimulador de succión con extracción de leche
  - extracción de leche
- Discreto y cómodo en viajes
- Funciona con baterías acumuladoras
- Ofrece la posibilidad de alimentar al bebé inmediatamente después de la extracción

## ¡ATENCIÓN!

Antes del primer uso del extractor lea la instrucción de uso y advertencias. Guarde la instrucción para una posible consulta posterior.

- Siempre utilice el extractor de acuerdo con el uso previsto.
- No utilice el extractor si está dañado.
- No ponga el extractor cerca de otros dispositivos que generen un fuerte campo magnético.
- No exponga el aparato a la luz solar directa.
- Mantenga el extractor en un lugar fuera del alcance de niños.
- Mantenga la bomba del extractor en un lugar seco y no la sumerja en agua.
- Antes de poner en marcha compruebe si todas las piezas del producto están intactas.
- Mantenga el extractor limpio. Biberón, embudo de silicona, cuerpo del extractor y válvulas de silicona pueden esterilizarse.
- Asegúrese de que el embudo de silicona esté vacío. Si nota en él cualquier líquido, no utilice el extractor. Antes del uso, debe secarlo.

## LISTA DE PIEZAS

1. copa de silicona
2. cuerpo del extractor
3. embudo
4. diafragma de silicona
5. cubierta del cuerpo
6. tubo de silicona
7. bomba del extractor
8. biberón
9. cargador
10. tetina
11. tapa
12. rosca
13. válvula de silicona
14. disco sellador para biberón

## INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

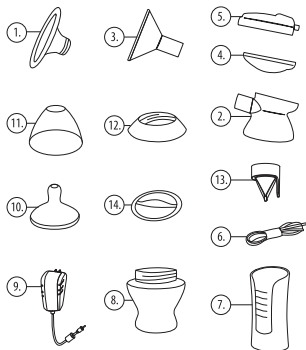
1. Instale el embudo del extractor (3) en su cuerpo (2) y presiónelo para que entre bien.
2. Una la copa de silicona (1) con el embudo.
3. En la parte de arriba del cuerpo ponga el diafragma de silicona (4).
4. Luego, ponga la cubierta del cuerpo del extractor (5) encima del diafragma y gírela a la derecha hasta que se bloquee.
5. Coloque la válvula de silicona (13) empujándola por la parte inferior del cuerpo.
6. Enrosque el biberón (8).
7. Conecte un final del tubo (06) con el cuerpo y el otro con la bomba del extractor (7).

## RECARGAR BATERÍA

Nota: Antes del primer uso, se debe cargar la batería por completo. El sacaleches tiene la batería de iones de litio incorporada. Por tanto, no requiere pilas (AA) ni conexión permanente a la red eléctrica. Se recomienda cargar la batería del sacaleches antes de proceder a extraer la leche. La batería incorporada se puede cargar 300 veces aprox. Para evitar su daño, se debe dejar de cargar la batería una vez cargada completamente. Para alargar la vida del sacaleches y reducir el consumo de energía eléctrica por su batería, esta no debe cargarse durante más de 6 horas.

El extractor de leche dispone de una batería recargable. Para cargarla conecte la bomba del extractor al cargador y luego a la toma de corriente. La batería tardará unos 100 minutos en cargarse completamente. Cuando termine la recarga de la batería, lucirán todos los diodos azules. El extractor puede recargarse en cualquier momento, sin esperar hasta que el aparato quede sin batería.

El extractor de leche con batería completamente cargada funcionará unos 100 minutos. ¡Atención! El sacaleches dispone de un interruptor temporizador (timer). Al cabo de 45 minutos del trabajo continuo el extractor apagará automáticamente. Para reiniciar su funcionamiento presione el botón de encendido. Poco tiempo antes de que el aparato quede sin batería el diodo de encendido (primero del lado izquierdo) encenderá con una luz intermitente.







## MANUAL DE USO.

- Recuerde que el estrés tiene gran importancia e influye producción de leche materna. Antes de empezar la extracción intente eliminar situaciones estresantes. Relájese pero nunca olvide de la higiene. Lávese las manos con jabón y el pecho con agua.
- Muchas mujeres al amamantar o extraer leche tienen sed. Por lo tanto, es muy útil preparar alguna bebida y tenerla a su alcance antes de empezar la extracción para no interrumpirla.
- No se preocupe por primeros fracasos – en poco tiempo adquirirá experiencia y la extracción le resultará muy fácil.
- Siéntese cómoda en una posición que le permita inclinarse hacia delante.
- Compruebe si las baterías están cargadas.
- Sujete el cuerpo del extractor y compruebe si todas las piezas han sido instaladas correctamente.
- Presione el extractor de leche montado contra el pecho y encienda la bomba ( ㉟ ).
- El botón ( ㉟ ) aumenta succión, es decir masaje a través de unos movimientos cortos y rápidos.
- A continuación puede elegir uno de los programas de extracción:
  - Primer programa estimula succión junto con extracción ( ㉟ + ㉟ ). La extracción empieza después de cinco ciclos de estimulación. Cada vez que apriete el botón, aumentará la fuerza de extracción. En tal caso el diodo azul cambiará su posición siguiendo el turno. El aparato dispone de 5 ajustes de fuerza de succión.
  - El segundo modo es extracción ( ㉟ ). Este programa sirve únicamente para extraer leche. Cada vez que apriete este botón, aumentará la fuerza de succión. En este programa puede elegir entre cinco ajustes de fuerza de succión.
- Si no siente succión, compruebe si hay aire entre el pecho y la copa del extractor. Saque el pecho y vuelva a ponerlo en el embudo del extractor.
- Termine la extracción cuando acabe el flujo de leche.
- Las cantidades de leche extraída variarán dependiendo de la regularidad de lactancia, tiempo del día y la cantidad de líquidos que toma. La extracción de pechos llenos puede tardar hasta 30 minutos.
- Después de terminar la extracción desconecte la bomba del extractor junto con el tubo de silicona, lave todas las piezas del cuerpo y prepáralas para esterilización. ¡ATENCIÓN! NO SUMERGIR LA BOMBA EN AGUA. DESPUÉS DE LAVAR EL TUBO DE SILICONA, SÉQUELO BIEN ANTES DE VOLVER A USAR.

## LIMPIEZA

Desmonte todas las piezas del extractor actuando en orden inverso a las instrucciones del montaje. Antes del primer y cada uso posterior lave todas las piezas del cuerpo de extractor con agua caliente y jabón infantil y enjuáguelas varias veces. El cuerpo del extractor, el embudo y el biberón pueden lavarse en el lavavajillas colocados en la rejilla superior. Sin embargo, hay que sacar y secar las piezas en cuanto termine el programa de lavar y no dejar que se calienten mucho. El calor puede causar deformaciones y daños en las piezas. Los elementos del cuerpo de extractor que entran en contacto con alimentos pueden esterilizarse en bolsas de esterilización babyono. Nunca utilice desinfectantes para limpiar. Mantenga el producto en un lugar seco y caliente. No exponga el producto a la luz solar directa ni al calor extremo.

## BIBERÓN CON TETINA NATURAL NURSING

La tetina incluida es compatible con los biberones de la línea Natural Nursing. Antes de cada uso supervise la calidad de la tetina estirándola en varias

direcciones. Una tetina dañada debe cambiarse por otra nueva sin demora. No agrande los agujeros en las tetinas, por el riesgo de dañar la estructura de silicona. Por razones de higiene le recomendamos que cambie tetinas cada 1-2 meses.

## SEGURIDAD Y SALUD DE SU BEBÉ

- Nunca deje al bebé sin vigilancia durante la toma.
- Nunca utilice tetinas de biberones como un chupete.
- Una succión continua y duradera de líquidos puede provocar caries.
- Siempre supervise la temperatura de leche antes de alimentar al bebé.
- Asegúrese de que ha lavado las manos antes de manipular las piezas esterilizadas del extractor y del biberón.

Producto conforme a la norma EN14350

## ALMACENAMIENTO DE LECHE EXTRAÍDA.

IMPORTANTE: recuerde almacenar la leche extraída en un modo adecuado. La leche almacenada inadecuadamente pierde su valor alimenticio, incluso puede perjudicar la salud de su bebé. Le recomendamos bolsas estériles Babyono para almacenar y congelar leche materna.

LUGAR DE ALMACENAMIENTO	TIEMPO DE ALMACENAR	
	NIÑOS SANOS	NIÑOS PREMATUROS Y ENFERMOS
A temperatura ambiente	8-12 horas	1-4 horas
En el frigorífico (5 °C)	3-4 días	24-48 horas
En el congelador de frigorífico (-10 °C)	2 semanas	1 semana
En el congelador (-18 °C)	6 – 12 semanas	3-6 meses

## ¡ATENCIÓN!

- Nunca vuelva a congelar la leche previamente descongelada. Deseche la leche que sobre después de la toma.
- No mezcle leche descongelada con la recién extraída del pecho.
- Debe congelar solo leche fresca.
- Le recomendamos que descongele la leche lentamente. A tal efecto déjela en el frigorífico hasta que se convierta en líquido.
- Caliente leche materna bajo agua tibia cuya temperatura no excede los 50 °C
- Para conservar valores alimenticios de leche materna no deje que hierva, no la ponga directamente en el fuego de cocina ni en el microondas.
- Leche lista a servir debe tener la temperatura de cuerpo humano, es decir no debe exceder los 37 °C.



- Programme à trois phases avec 10 modes différents de puissance d'aspiration
  - massage stimulant l'aspiration
  - massage stimulant l'aspiration avec l'extraction du lait
  - extraction du lait
- Appareil discret, assurant le confort si vous êtes en déplacement
- Alimenté par des accumulateurs
- Il est possible de donner le biberon à votre enfant tout de suite après l'extraction du lait

**ATTENTION !**

Avant la première utilisation du tire-lait, lisez bien la notice ainsi que tous les avertissements. Garder le mode d'emploi aux fins d'information.

- Utiliser le tire-lait conformément à sa destination décrite dans la notice.
- Ne pas utiliser le tire-lait, si l'appareil est abîmé.
- Ne pas placer le tire-lait à proximité des appareils générant un champ magnétique puissant.
- Ne pas exposer l'appareil aux rayons directs du soleil.
- Conserver le tire-lait hors de portée des enfants.
- Conserver la pompe du tire-lait à l'endroit sec, ne pas l'immerger dans l'eau.
- Avant le démarrage, vérifier l'ensemble des éléments. S'assurer qu'ils ne sont pas endommagés.
- Assurer la propreté du tire-lait, les éléments pouvant être stérilisés sont les suivants : biberon, coussin masseur en silicone, corps de tire-lait et valves en silicone.
- S'assurer qu'il n'y a pas de liquide dans la tubulure en silicone. Ne pas utiliser le tire-lait si au niveau de la tubulure vous apercevez un liquide. Laisser sécher le cas échéant la tubulure avant l'utilisation.

**LISTE DES COMPOSANTS**

1. Protège-coussin en silicone
2. coussin masseur en silicone
3. corps de tire-lait
4. entonnoir
5. membrane en silicone
6. couvercle du corps
7. tubulure en silicone
8. pompe du tire-lait
9. biberon
10. chargeur
11. tétine
12. capsule
13. anneau
14. valve en silicone
15. disque d'étanchéité pour biberon

**ASSEMBLAGE – MODE D'EMPLOI:**

1. Enfoncer l'entonnoir (3) dans le corps du tire-lait (2).
2. Placer sur l'entonnoir le coussin masseur en silicone (1).
3. Poser sur le dessus du corps la membrane en silicone (4).
4. Au-dessus de la membrane, placer le couvercle du corps (5), le tourner vers la droite jusqu'au moment où il bloque.
5. Bien enfoncer la valve en silicone par le bas du corps (13).
6. Visser le biberon (8).
7. Placer à l'ouverture du corps la tubulure en silicone (6), et brancher l'autre bout de la tubulure à la pompe du tire-lait (7).

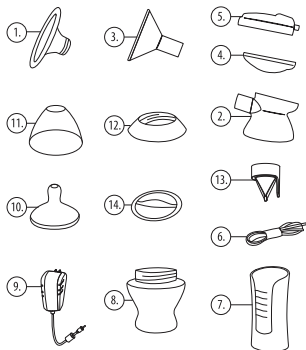
**CHARGEMENT DE LA BATTERIE**

**ATTENTION!** Avant la première utilisation du tire-lait, charger complètement la batterie. Le produit est équipé en batterie au lithium-ion, inutile donc d'avoir des piles (AA) ou de le laisser branché sur secteur en permanence. Il est recommandé de charger le tire-lait avant l'extraction du lait. La batterie intégrée dans le tire-lait pourra être chargée 300 fois environ. Arrêter le chargement dès que la batterie est complètement chargée, tout excès de chargement pouvant finir par endommager la batterie. Afin de prolonger la durée de vie du produit et de réduire la consommation de l'énergie électrique, respecter les 6h maximum de chargement.

Le présent tire-lait est équipé d'une batterie accumulateur. Pour effectuer le chargement, relier la pompe du tire-lait au chargeur, ensuite à la prise. Le chargement total durera 100 minutes environ. Lorsque la batterie est entièrement chargée, toutes les diodes de contrôle s'allumeront en bleu. Le tire-lait peut être rechargé à tout moment, sans attendre qu'il soit déchargé. Le tire-lait rechargé à fond marchera environ 100 min. Attention! Le produit est équipé d'un minuteur (timer). Au bout de 45 min du travail sans intervalle, le tire-lait s'arrêtera automatiquement. Pour relancer la marche, appuyer sur le bouton d'alimentation. Le déchargement de la batterie sera signalé peu avant par le clignotement de la diode (première de gauche).






**MODE D'EMPLOI**

1. N'oubliez pas que le stress va avoir une grande importance et une influence sur la quantité du lait produite. Avant de commencer l'extraction du lait, évitez toutes les situations pouvant être à l'origine de stress. Essayez de vous relaxer et n'oubliez jamais de





garder la bonne hygiène: lavez vos mains à l'eau et au savon, ensuite lavez le sein uniquement à l'eau.

2. De nombreuses femmes ressentent pendant l'allaitement ou au moment du tirage du lait une soif plus importante. Préparer d'avance à boire pour ne pas arrêter le processus de tirage.
3. Ne vous découragez pas après les premiers échecs. En peu de temps, vous allez sans aucun doute apprendre les bons gestes et l'extraction du lait ne sera plus un problème.
4. Asseyez-vous confortablement, mettez-vous à l'aise, prenez la pose qui vous permet de vous pencher légèrement en avant.
5. Assurez-vous que les batteries ont été bien chargées.
6. Prenez le corps du tire-lait désinfecté au préalable et assurez-vous que tous les éléments de l'appareil ont été bien assemblés.
7. Placez l'appareil près du sein et mettez en route la pompe (  )
8. Le bouton (  ) assure une stimulation d'aspiration à travers le massage, mouvements brefs et rapides.
9. Ensuite, sélectionnez l'un des deux programmes d'extraction souhaités:
  - Le premier programme assure la stimulation de l'aspiration avec extraction (  +  ). L'extraction se fait après une quintuple stimulation d'aspiration. En appuyant toujours sur le même bouton, vous allez augmenter la puissance de tirage. Le diode bleue changera en conséquence de position. Il existe 5 modes de puissance différents, au choix.
  - La deuxième fonction assure l'extraction du lait (  ). Le programme sert uniquement à ça. En appuyant toujours sur le même bouton, vous allez augmenter la puissance d'aspiration. En l'occurrence, vous avez également 5 modes de puissance différents, au choix.
10. Si vous ne sentez plus l'aspiration, vérifiez s'il n'y a pas d'air entre le sein et le coussin en silicone. Si c'est le cas, enlève votre sein et posez-le à nouveau dans l'entonnoir du tire-lait.
11. Arrêtez le tirage dès que le lait cesse de couler du sein.
12. Les quantités du lait extraites seront à chaque fois différentes, tout dépendra du niveau de réglage de la lactation, du moment de la journée et des quantités de boissons consommées. Un tirage du lait des seins pleins pourra prendre même 30 min.
13. Après l'extraction du lait, débrancher la pompe avec la tubulure en silicone, lavez tous les autres éléments du corps et préparez-les à la stérilisation. ATTENTION! NE PAS IMMERGER DANS L'EAU LA POMPE DU TIRE-LAIT. APRÈS AVOIR LAVÉ LA TUBULURE EN SILICONE, SÉCHEZ – LA BIEN AVANT LA RÉUTILISATION.

#### NETTOYAGE DE L'APPAREIL

Démonter toutes les pièces du tire-lait (dans l'ordre inverse par rapport à l'assemblage, désigné dans le mode d'emploi). Avant la première utilisation, et ensuite après chaque utilisation, tous les éléments de l'appareil doivent être bien lavés à l'eau chaude avec du savon pour enfant, puis rincés plusieurs fois. Le corps du tire-lait, l'entonnoir et le biberon peuvent être lavés dans le lave-vaisselle (placés dans le tiroir du haut), mais il ne faut pas oublier de les sortir immédiatement à la fin du cycle et bien sécher par la suite. Éviter le surchauffement pouvant conduire à leur déformation et endommagement durable.

Les éléments du corps destinés à entrer en contact avec le lait peuvent être stérilisés dans des sacs à stérilisation babybon.

Ne laissez jamais tromper l'appareil dans un produit désinfectant. Conservez le produit à l'endroit sec, à température ambiante. Ne l'exposez pas au soleil et ne le placez pas à l'endroit trop chaud.

#### BIBERON ET TÉTINE NATURAL NURSING

La tétine qui fait partie du coffret est adaptée aux biberons de la ligne Natural Nursing. Avant chaque utilisation, vérifiez la qualité de la tétine, en la tirant vers différentes directions. Une tétine abîmée doit être immédiatement changée contre une neuve! Il est interdit d'agrandir le trou de la tétine car vous risquez d'endommager la structure en silicone. Nous préconisons de changer la tétine tous les 1-2 mois pour des raisons d'hygiène et de sécurité.

#### POUR LA SÉCURITÉ ET SANTÉ DE VOTRE BÉBÉ

- Ne jamais laisser votre enfant seul pendant qu'il mange.
- Ne jamais utiliser les tétines à biberon comme tétines à calmer l'enfant.
- Sucrer des liquides en permanence et trop longtemps peut provoquer des caries.
- Vérifier toujours la température du lait avant de le donner à boire.
- Ne pas oublier de stériliser l'ensemble des éléments du tire-lait et biberons, veiller à ce que leur assemblage se fasse toujours avec des mains propres.

Produit conforme à la norme EN14350

#### CONSERVATION DU LAIT EXTRAIT

IMPORTANT : n'oubliez pas d'assurer la bonne conservation du lait tiré!

Le lait conservé dans de mauvaises conditions perd ses valeurs nutritives, il pourrait même constituer un danger pour la santé de l'enfant.

Nous vous recommandons des sachets stériles Babybon pour la conservation et congélation du lait.

ENDROIT DE CONSERVATION	TEMPS DE CONSERVATION	
	POUR ENFANTS EN BONNE SANTÉ	POUR LES PRÉMATURÉS ET ENFANTS MALADES
A température ambiante	8-12 heures	1-4 heures
Dans le réfrigérateur (5 °C)	3-4 jours	24-48 heures
Dans le freezer (-10 °C)	2 semaines	1 semaine
Dans le congélateur (-18 °C)	6 – 12 mois	3-6 mois

#### ATTENTION !

- Lait décongelé ne peut pas être congelé à nouveau. Le lait non consommé doit être jeté.
- Ne pas mélanger le lait décongelé avec le lait que vous venez de tirer du sein.
- Congeler uniquement le lait frais
- Décongélation lente du lait est préconisée. À cet effet, il convient de placer le lait congelé dans le réfrigérateur jusqu'au moment où vous obtiendrez le liquide.
- Pour réchauffer le lait, utiliser le bain d'eau dont la température ne doit pas dépasser 50 °C
- Afin de préserver les valeurs nutritives, le lait ne peut pas être bouilli, ni chauffé directement sur le brûleur de la cuisinière ou dans le micro-ondes!
- La température du produit prêt à consommer devrait avoir la température du corps humain, soit 37 °C maximum.



# Ηλεκτρική συσκευή άντλησης μητρικού γαλακτός 3 σε 1

- Πρόγραμμα τριών φάσεων που περιλαμβάνει 10 επιλογές δύναμης αναρρόφησης
  - μασάζ που προκαλεί αναρρόφηση
  - μασάζ που προκαλεί αναρρόφηση μαζί με την άντληση του μητρικού γαλακτός
  - άντληση του μητρικού γαλακτός
- Διακριτικό και άνετο για ταξίδια
- Τροφοδοσία με μπαταρία
- Δυνατότητα να ταίσετε με το μπουκάλι αμέσως μετά την άντληση

## ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Πριν την πρώτη χρήση της συσκευής άντλησης μητρικού γαλακτός διαβάστε οπωσδήποτε τις οδηγίες χρήσης και τις προειδοποιήσεις. Διατηρήστε τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.
- Χρησιμοποιείτε την συσκευή άντλησης μητρικού γαλακτός σύμφωνα με τον προορισμό, ο οποίος περιγράφεται στις οδηγίες.
  - Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή άντλησης μητρικού γαλακτός εάν έχει φθαρεί.
  - Μην τοποθετείτε την συσκευή άντλησης μητρικού γαλακτός κοντά σε συσκευές που παράγουν ισχυρό μαγνητικό πεδίο.
  - Μην εκθέτετε την συσκευή σε ηλιακή ακτινοβολία.
  - Διατηρείτε την συσκευή σε μέρος απρόσιτο για παιδιά.
  - Διατηρείτε την αντλία της συσκευής άντλησης μητρικού γαλακτός σε ξηρό μέρος και μην την βάζετε σε νερό.
  - Πριν την ενεργοποίηση της συσκευής άντλησης μητρικού γαλακτός ελέγξτε όλα τα εξαρτήματα και σιγουρευτείτε ότι δεν έχουν φθαρεί.
  - Φροντίστε για την καθαριότητα της συσκευής άντλησης μητρικού γαλακτός. Μπορείτε να αποστειρώσετε το μπουκάλι, το επίθεμα από σιλικόνη, το κύριο τμήμα της συσκευής και τις βαλβίδες σιλικόνης.
  - Σιγουρευτείτε ότι το καλαμάκι από σιλικόνη δεν έχει υγρό. Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή εάν στο καλαμάκι φαίνεται οποιοδήποτε υγρό. Πρέπει πρώτα να στεγνώσει.

## ΛΙΣΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

1. επίθεμα από σιλικόνη
2. κύριο τμήμα
3. χωνί άντλησης
4. μεμβράνη σιλικόνης
5. επίθεμα για το κύριο τμήμα
6. φιάδα σιλικόνης
7. αντλία συσκευής
8. μπουκάλι για τσίγμα
9. φορτιστής
10. πιπίλα
11. κύριο καπάκι
12. καπάκι
13. βαλβίδα σιλικόνης
14. δίσκος στεγανότητας για το μπουκάλι

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ:

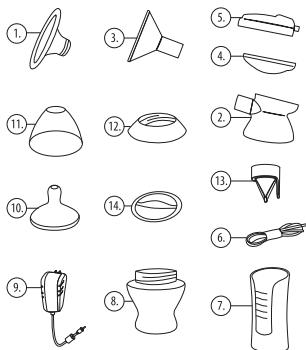
1. Πιέστε το χωνί άντλησης (3) στο κύριο τμήμα της συσκευής (2).
2. Τοποθετήστε στο χωνί άντλησης το επίθεμα από σιλικόνη (1).
3. Στο πάνω μέρος του κύριου τμήματος τοποθετήστε την μεμβράνη σιλικόνης (4).
4. Στη συνέχεια πάνω από την μεμβράνη τοποθετήστε το επίθεμα για το κύριο τμήμα (5) στρέφοντας το προς δεξιά για να μπλοκάρει.
5. Από το κάτω μέρος της συσκευής τοποθετήστε σχαλαστικά την βαλβίδα σιλικόνης (13).
6. Βιδώστε το μπουκάλι για το τσίγμα (8).
7. Τοποθετήστε στο άνοιγμα της συσκευής το φιάδα σιλικόνης (6), και έπειτα συνδέστε το δεύτερο άκρο του φιδιού στην αντλία της συσκευής (7).

## ΦΟΡΤΙΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πριν την πρώτη χρήση θα πρέπει να φορτίσετε εξ' ολοκλήρου την μπαταρία. Η συσκευή άντλησης μητρικού γαλακτός είναι εξοπλισμένη με μπαταρία ιόντων-λithίου, δεν απαιτεί την χρήση μπαταριών (τύπου AA), ούτε σταθερή σύνδεση με ηλεκτρικό δίκτυο. Προτείνουμε να φορτίσετε την συσκευή άντλησης μητρικού γαλακτός πριν προβείτε στην άντληση τσίγας. Η μπαταρία που βρίσκεται στην συσκευή άντλησης μητρικού γαλακτός μπορεί να φορτίζεται περίπου 300 φορές. Όταν η μπαταρία φορτιστεί εξ' ολοκλήρου, σταματήστε την φόρτιση για να αποφύγετε την φθορά της μπαταρίας. Για να παρατείνετε την λειτουργία της συσκευής άντλησης μητρικού γαλακτός και για να μειωθεί η κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας λόγω μπαταρίας, μην φορτίζετε την μπαταρία για πάνω από 6 ώρες.

Η συσκευή άντλησης μητρικού γαλακτός περιλαμβάνει φορτιστή. Για να ξεκινήσει η διαδικασία της φόρτισης συνδέστε την αντλία της συσκευής άντλησης μητρικού γαλακτός με τον φορτιστή και έπειτα βάλτε στην πρίζα. Η πλήρης φόρτιση θα διαρκέσει περίπου 100 λεπτά. Όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως θα ανήσουν όλες οι μπλε δίοδοι. Η συσκευή άντλησης μητρικού γαλακτός μπορεί να φορτίζεται οποιαδήποτε στιγμή, δεν χρειάζεται να περιμένετε ώπου να αποφορτιστεί η μπαταρία.

Η εργασία της συσκευής άντλησης μητρικού γαλακτός μετά την πλήρη φόρτιση της μπαταρίας θα διαρκέσει περίπου 100 λεπτά. Προσοχή! Η συσκευή άντλησης μητρικού γαλακτός έχει χρονοδείκτη (timer). Μετά από 45 λεπτά συνεχούς εργασίας της συσκευής άντλησης μητρικού γαλακτός θα ανενεργοποιηθεί αυτόματα. Προς επανεκκίνηση εργασίας πατήστε το πλήκτρο φόρτισης. Λίγο πριν την αποφόρτιση της μπαταρίας η δίοδος φόρτισης (η πρώτη από αριστερά) θα αρχίσει να αναβοβλίνει.





## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ.

1. Να θυμάστε ότι το στρες έχει μεγάλη σημασία και επιρροή στην ποσότητα της παραγόμενης τροφής. Πριν αρχίσετε την άντληση φροντίστε να ελαττώσετε καταστάσεις που σας προκαλούν στρες. Προσπαθήστε να ηρεμήσετε και πάντοτε να θυμάστε για την υγιεινή: πλένετε τα χέρια με νερό και σαπούνι, ενώ το στήθος μόνο με νερό.
2. Πολλές γυναίκες κατά τον θηλασμό ή άντληση γάλακτος νιώθουν αυξημένη όψιμ. Προσπαθήστε να πιείτε με νερό ή κάποιο άλλο υγρό για να μην διακόψετε την άντληση του γάλακτος.
3. Μην απογοητεύετε με τις πρώτες άδοτες προσπάθειες – σε σύντομο χρονικό διάστημα σίγουρα θα το καταφέρετε και η άντληση γάλακτος δεν θα αποτελεί πλέον πρόβλημα για σας.
4. Καθίστε άνετα σε θέση, η οποία θα σας δώσει την δυνατότητα να γυρίτε ελαφρά μπροστά.
5. Σιγουρευτείτε ότι οι μπαταρίες της συσκευής έχουν φορτιστεί.
6. Πάρτε την πρότινος απολυμασμένη συσκευή (σιγουρευτείτε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι σωστά ενωμένα μεταξύ τους).
7. Τοποθετήστε το στήθος στην συσκευή και ενεργοποιήστε την αντλία (☺).
8. Το πλήκτρο (☺) εγγυάται αναρρόφηση δηλαδή μασάζ, μέσω σύντομων, γρήγορων κινήσεων.
9. Έπειτα μπορείτε να επιλέξετε ένα από τα δύο προγράμματα άντλησης:
  - Το πρώτο πρόγραμμα είναι η πρόκληση αναρρόφησης μαζί με την άντληση (☺) + (☺). Η άντληση επέρχεται μετά από 5-πλη πρόκληση αναρρόφησης. Πιέζοντας διαδοχικά το ίδιο πλήκτρο θα αυξάνετε την δύναμη αναρρόφησης. Η μπλε diodes τότε θα αλλάξει θέση προς την επόμενη. Έχετε να επιλέξετε ανάμεσα σε 5 δυνάμεις αναρρόφησης.
  - Το δεύτερο πρόγραμμα είναι η αναρρόφηση της τροφής (☺).
 Αυτό το πρόγραμμα χρησιμοποιεί αποκλειστικά για την άντληση της τροφής. Το κάθε επόμενο πάτημα αυτού του πλήκτρου αυξάνει την δύναμη αναρρόφησης. Και σε αυτό το πρόγραμμα επίσης έχετε στη διάθεσή σας 5 επιλογές δύναμης αναρρόφησης.
10. Εάν δεν νιώθετε αναρρόφηση, ελέγξτε αν μεταξύ του στήθους και του επεμβατικού ολικού μήκη αέρας. Εάν μήνικε εκεί αέρας, βγάλτε το στήθος και ξαναβάλτε το στο σωστό χωνί της συσκευής.
11. Ολοκληρώστε την άντληση τροφής όταν το γάλα σταματήσει να τρέχει από το στήθος.
12. Οι ποσότητες του αντλημένου γάλακτος θα διαφέρουν, εξαρτάται από τον βαθμό ρύθμισης του θηλασμού, την ώρα της ημέρας και την ποσότητα ληφθέντων υγρών. Η άντληση τροφής από γεμάτο στήθος μπορεί να διαρκέσει μέχρι και 30 λεπτά.
13. Μετά το πέρας άντλησης τροφής αποσυνδέστε την αντλία της συσκευής μαζί με το φιδάκι αποστείρωσης, πλένετε όλα τα εξαρτήματα της συσκευής και προετοιμάστε τα για αποστείρωση. **ΠΡΟΣΟΧΗ! ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ ΝΑ ΒΑΖΕΤΕ ΣΕ ΝΕΡΟ ΤΗΝ ΑΝΤΛΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ. ΟΤΑΝ ΠΛΕΝΕΤΕ ΤΟ ΦΙΔΑΚΙ ΑΠΟ ΣΙΛΙΚΟΝΗ, ΣΤΕΓΝΩΣΤΕ ΤΟ ΚΑΛΑ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ.**

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Αποσυνομιολογήστε όλα τα εξαρτήματα της συσκευής σε αντίστροφη σειρά από ότι δείχνουν οι οδηγίες αναμιολογήσης. Πριν την πρώτη χρήση και μετά από κάθε χρήση πλένετε σχολαστικά όλα τα εξαρτήματα της συσκευής σε ζεστό νερό με σαπούνι για παιδιά και ξεπλένετε αρκετές φορές. Η συσκευή μπορεί επίσης να πλένεται σε πλυντήριο πιάτων αποκλειστικά στο πάνω ράφι. Πρέπει όμως να θυμάστε αμέσως να βγάλετε και να στεγνώσετε όλα τα εξαρτήματα για να μην επηρεαστούν από υψηλή θερμοκρασία. Αυτό μπορεί να προκαλέσει παραμόρφωση και μόνιμη φθορά των εξαρτημάτων. Μπορείτε να αποστείρωσετε τα εξαρτήματα που έχουν επαφή με τροφή σε σκουλακτρία για αποστείρωση babybino. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε για την αποστείρωση ιατρικά χημικά μέσα. Διατηρείτε το προϊόν σε ξηρό και ζεστό μέρος. Μην αφήνετε το προϊόν σε μέρος που βλέπει ο ήλιος ή καυτό.

## ΜΠΟΥΚΑΛΙ ΜΕ ΠΙΠΙΛΑ NATURAL NURSING

Η πιπίλα που εσωκλείεται προσαρμύζεται στο μπουκάλι της σειράς Natural Nursing. Πριν την κάθε χρήση πάντοτε ελέγχετε την ποσότητα της πιπίλας προς

διάφορες κατευθύνσεις. Αλλάξτε αμέσως πιπίλα που έχει φθαρεί. Μην κάνετε από μόνιμοι σας ανοήματα στην πιπίλα, λόγω του κινδύνου φθοράς του σχήματος της σιλίκονης. Για λόγους υγιεινής και για την διατήρηση ασφαλείας συνιστάται η αλλαγή πιπίλας κάθε 1-2 μήνες.

## ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΥΓΕΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΑΣ!

- Ποτέ μην αφήνετε το παιδί χωρίς επίβλεψη κατά το τάισμα.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε πιπίλες μπουκαλιού ως πιπίλες θηρείας.
- Η συνεχής και παρατεταμένη αναρρόφηση υγρών μπορεί να προκαλέσει τερηδόνα.
- Πάντοτε ελέγχετε την θερμοκρασία της τροφής πριν το τάισμα.
- Να θυμάστε να αναμιολογήσετε τα τμήματα της συσκευής και το μπουκάλι με καθαρά χέρι.

Το προϊόν συμβατό με την νόρμα EN 14350

## ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΑΝΤΑΜΕΝΗΣ ΤΡΟΦΗΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: να θυμάστε να διατηρείτε σωστά την αντλημένη τροφή! Η μη σωστή διατήρηση της τροφής έχει ως αποτέλεσμα να χάνονται θρεπτικές αξίες, μπορεί ακόμα να υπάρχουν επιπτώσεις στο μωρό. Για την διατήρηση και κατάψυξη της τροφής συνιστούμε τα αποστειρωμένα σκουλακτρία Babybino.

ΤΟΠΟΣ ΔΙΑΤΗΡΗΣΗΣ ΧΡΟΝΟΣ	ΔΙΑΤΗΡΗΣΗΣ	
	ΓΙΑ ΥΓΙΗ ΠΑΙΔΙΑ	ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΑΡΡΩΣΤΑ ΚΑΙ ΠΡΟΣΡΑ ΓΕΝΝΗΜΑΤΑ
Σε θερμοκρασία δωματίου	8-12 ώρες	1-4 ώρες
Στο ψυγείο ( 5° C)	3-4 ημέρες	24-48 ώρες
Στην κατάψυξη / ψυγείο (-10° C)	2 εβδομάδες	1 εβδομάδα
Στην κατάψυξη (-18° C)	6-12 μήνες	3-6 μήνες

## ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Δεν πρέπει να ξαναβάζετε στην κατάψυξη τροφή, η οποία ήδη αποψύχθηκε. Η τροφή που δεν θα καταναλωθεί θα πρέπει να την πετάξετε.
- Δεν πρέπει να ανακατέψετε τροφή που αποψύχθηκε μαζί με μητρικό φρέσκο γάλα από συσκευή αναρρόφησης.
- Να καταψύγετε μόνο φρέσκο γάλα.
- Συνιστάται η σταδιακή αποψύξη της τροφής. Για αυτό τον σκοπό να βάλετε την καταψυγμένη τροφή στο ψυγείο για να αποκτήσει υγρή μορφή.
- Για να ζεσταθεί η τροφή χρησιμοποιήστε μανι, η θερμοκρασία δεν μπορεί να υπερβαίνει τους 50° C
- Για να διατηρηθούν οι θρεπτικές αξίες – απογορεύεται να βράζετε το μητρικό γάλα.
- να ζεσταίνετε στο μάτι της κοιλίας ή σε φούρνο μικροκυμάτων!
- Η θερμοκρασία του έτοιμου γάλακτος για τάισμα θα πρέπει να είναι αυτή του ανθρώπινου σώματος, δηλαδή όχι παραπάνω από 37° C.



- Háromfázisú program, 10-fokozatú szívóerővel
- szívást indító, ingerlő masszáz
- szívást indító, ingerlő masszáz és az anyatej leszívása
- az anyatej leszívása
- Utazás közben kényelmes és diszkrét
- Feltölthető elemekkel működtethető
- Egyből a cumis üvegéből etetheti a gyermekét, miután leszívta az anyatejet

**FIGYELEM!**

A mellszívó első használatát előtt mindenképpen olvassa el a használati utasítást és a figyelmeztetéseket! Későbbi tájékozódás céljából tartsa meg a használati utasítást!

- A használati utasításban megadott rendeltetésnek megfelelően használja a mellszívót!
- Ne használja a mellszívót, amennyiben az mechanikailag sérült!
- Ne rakja a mellszívót olyan berendezések közelébe, melyek erős mágneses mezővel rendelkeznek!
- Ne helyezze a gépet olyan helyre, ahol közvetlen napsgárgásnak van kitéve.
- Tartsa a mellszívót a gyerek számára elérhetetlen helyen!
- A mellszívó pumpáját tartsa száraz helyen, és ne merítse vízbe!
- Indítás előtt ellenőrizze az összes elemet, és győződjön meg arról, hogy nem sérültek, illetve hibásak!
- Ügyeljen arra, hogy a mellszívó tiszta legyen. A mellszívó üvege, szilikonkorongja, -törzse és szilikonscapjai fertőtleníthetők.
- Győződjön meg arról, hogy a szilikonscöben nincs víz. Ne használja a mellszívót, amennyiben a scöben bármennyi víz is látható! A használat előtt szárítsa ki a csövet!

**AZ ALKATRÉSZEK LISTÁJA**

1. szilikonkorong
2. mellszívó törzse
3. mellszívó csöve
4. szilikonmembrán
5. a törzs fedele
6. szilikonscö
7. a mellszívó pumpája
8. etetőüveg
9. töltő
10. cumi
11. kupak
12. csavaros kupak
13. csap
14. az üveg szigetelőkorongja

**ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ:**

1. Nyomja be a mellszívó csövet (3) a mellszívó törzsébe (2)!
2. Tegye fel a mellszívó csövére a szilikonkorongot (1)!
3. Tegye fel a mellszívó törzsének felső részére a szilikonmembránt (4)!
4. Utána tegye fel a membránra a törzs fedelét (5), és fordítsa el addig, ameddig az nem blokkol!
5. A törzs alsó részénél nyomja be a szilikonscapot (13)!
6. Csavarja fel az etető üveget (8)!
7. A törzsben lévő nyílásra tegye fel a szilikonscövet (6), majd kapcsolja össze a cső másik végét a mellszívó pumpájával (7)!

**AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE**

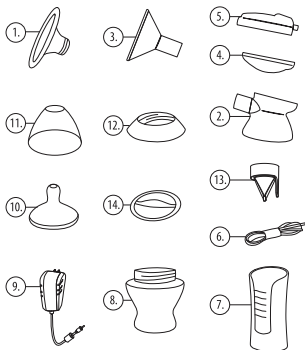
**FIGYELEM!** Első használat előtt teljesen töltse fel az akkumulátort! A mellszívó lítium-ion-akkumulátorral rendelkezik, az elemek (AA típusú elemek) használatra nem szükséges, illetve az elektromos hálózathoz való csatlakoztatás sem szükséges. Ajánljuk, hogy töltse fel a mellszívót mielőtt elkezdne az anyatej leszívását. A mellszívóban lévő akkumulátort kb. 300 alkalommal lehet feltölteni. Amikor az akkumulátor teljesen fel van töltve, ne töltse tovább, az akkumulátor meghibásodása elkerülése céljából. A mellszívó élettartama meghosszabbítása végett, valamint az elektromos energia felhasználásának csökkentésére, ne töltse az akkumulátort több mint 6 órán keresztül.

A mellszívó akkumulátorral rendelkezik. Ennek feltöltése érdekében kapcsolja a mellszívó szivattyúját a töltőhöz, a töltőt pedig a konnektorhoz. A teljes feltöltés körülbelül 100 percig tart. Amikor az akkumulátor teljesen feltöltött, az összes kék jelzőlámpa bekapcsol. A mellszívót bármikor fel lehet tölteni, anélkül, hogy addig kellene várnia, amíg az akkumulátor teljesen lemerül.

A mellszívó teljes feltöltés után, körülbelül 100 percig működik. Figyelem! A mellszívó időszaks kapcsolóval (timerrel) rendelkezik. A mellszívó 45 percnyi állandó munkája után automatikusan kikapcsol. Amennyiben újra be szeretné kapcsolni a mellszívót, nyomja meg a bekapcsoló gombot. Az akkumulátor lemerülése előtt a táp jelzőlámpa (az első a bal oldalon) villogni kezd.

**HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ.**

1. Emlékezzon, hogy a stressz nagy hatással van a termelt anyatej mennyiségére. Mielőtt elkezdi a leszívást, gondoskodjon arról, hogy szüntesse meg a stresszt okozó helyzeteket. Igyekezzen relaxálni, és





mindig gondoskodjon a higiénéről. Mossa meg a kezét szappanos vízzel, a mellét pedig csak vízzel.

2. Több nő is szomjásabb a szokásosnál a szoptatás vagy az anyatej leszívása közben . Készítsen elő innivalót, hogy ne kelljen felbeszakítani az anyatej leszívását.
3. Ne riasszák el az első kudarcok – rövid idő alatt biztos begyakorlotta válik az anyatej leszívása, és nem jelent majd problémát.
4. Üljön le kényelmes pózban, melyben egy kicsit előre hajolhat.
5. Győződjön meg arról, hogy a mellszívó elemei fel vannak töltve.
6. Vegye a kezébe a mellszívó előzőleg kifertőtlenített törzsét, és győződjön meg arról, hogy az összes alkatrészét megfelelően rakta össze.
7. Tegye a mellszívót a melléhez, és kapcsolja be a mellszívó pumpáját. ( ⊕ )
8. A gomb ( ⊗ ) biztosítja azt, hogy a leszívást elindítsuk, úgynevezett masszázst generál, rövid, gyors mozgások által.
9. Utána kiválaszthatja a leszívás két programja közül az egyiket:
  - Az első program a leszívás indítása és leszívás ( ⊗ ) + ( ⊕ ) . A leszívás az ötszörös indítás után következik be. Egy más után megnyomva ugyanazt a gombot növelni fogja a leszívás erejét. A kék jelzőlámpa ilyenkor pozíciót vált a következőre. A leszívási erő 5 fokozata közül választhat.
  - A második program az anyatej leszívása ( ⊕ ) . Ennek a programnak a célja csak az anyatej leszívása. Egy más után megnyomva ugyanazt a gombot növelni fogja a leszívás erejét. E program esetében szintén a leszívási erő 5 fokozata közül választhat.
10. Amennyiben nem érzi a szívást, nézze meg, hogy a mell és szilikonkorong között nincs-e levegő. Ilyenkor vegye ki a mellét, és tegye be a mellszívó csővébe.
11. Fejezze be az anyatej leszívását akkor, amikor a tej már nem folyik ki a mellből.
12. A leszívott tejnek a mennyisége eltérő lesz, attól függően, mennyire állt már be az anyatej termelése, illetve függően a nap időszakától és a megivott folyadékok mennyiségétől. Amennyiben a mell tele van anyatejjel, a leszívás akár 30 perig is eltarthat.
13. Miután befejezte az anyatej leszívását, vegye le a mellszívó pumpáját a szilikonsóval együtt, és mossa meg a törzs minden elemét, készítse elő a fertőtlenítést. FIGYELEM! NEM SZABAD BELETENNI A VÍZBE A MELLSZÍVÓ PUMPÁJÁT! AMIKOR MEGMOSSA A SZILIKONSÓVET, A KÖVETKEZŐ HASZNÁLAT ELŐTT ALAPOSAN SZÁRÍTSA KI!

#### A MELLSZÍVÓ TISZTÍTÁSA

Vegye le a mellszívó összes elemét az összerakáshoz képesti fordított sorrendben. Az első használat előtt és mindegyik használat után alaposan mossa meg a mellszívó törzsének mindegyik elemét meleg, gerekszapannos vízzel, és többször öblítse ki. A mellszívó törzsét, csővét, illetve üvegét a mosógatógép felső polcán lehet mosni. Azonban miután lejárt a mosógatógép, azonnal vegye ki, és szárítsa meg az elemeket, illetve ne engedje, hogy azok felmelegedjenek. Ez ugyanis az elemek torzulását, illetve tartós sérülését okozhatja.

A törzs olyan elemét, mely érintkezhet más elemiszerrel, a fertőtlenítéshez szolgáló babonyo zsákokban fertőtlenítheti.

Sose használja a fertőtlenítőszereket! A terméket száraz és meleg helyen tartsa. Ne tegye ki a terméket a napra, illetve más forró helyek közelébe!

#### NATURAL NURSING CUMISÜEV

A csomagolásban lévő cumi a Natural Nursing üvegekkel kapcsolható össze. Mindegyiket használat előtt ellenőrizze a cumi állapotát, úgy, hogy különböző

irányokban meghúzza. A sérült cumit azonnal cserélje ki új cumira. Nem szabad önállóan nagyobbitani a nyílásokat, mivel fellép a szilikonszerkezet sérülésének kockázata. Higiéniai okból a cumit 1-2 hónaponta cserélje ki.

#### A GYERMEKE BIZTONSÁGA ÉS EGÉSZSÉGE ÉRDEKÉBEN

- Sose hagyja egyedül a gyermekét etetés közben!
- Ne használja a cumisüveg cumijait nyugtató cumikként!
- A folyadékok állandó és hosszú fogyasztása fogzvasodást okozhat.
- Az etetés előtt mindig ellenőrizze az étel hőmérsékletét!
- Figyeljen, hogy a mellszívó és az üveg kifertőtlenített részait tiszta kézzel rakja össze!

A termék az EN14350 szabványnak felel meg.

#### A LESZÍVOTT ANYATEJ TÁROLÁSA

FONTOS: figyeljen, hogy megfelelően tárolja a leszívott anyatejet! A nem megfelelően tárolt anyatej elveszti a tápértékét, sőt káros lehet a gyermeke számára.

Az anyatej tárolásához és fagyasztásához a steril Babyono zsákokat ajánljuk.

TÁROLÁS HELYE	TÁROLÁS IDEJE	
	EGÉSZSÉGES GYERMEKEK ESETÉBEN	KORASZÜLÖTTÉK ÉS BETEG GYERMEKEK ESETÉBEN
Szobahőmérsékleten	8-12 óra	1-4 óra
Hűtőben (5 °C)	3-4 nap	24-48 óra
Hűtő fagyasztojában (-10 °C)	2 hét	1 hét
Hűtőben (-18 °C)	6 – 12 hónap	3-6 hónap

#### FIGYELEM!

- Ne fagyassza le újra a már egyszer felengedett tejet! A fel nem használt tejet dobja ki!
- Nem szabad összekeverni a felengedett tejet a frissen leszívott tejjel!
- Csak friss tejet fagyasszon!
- Ajánljuk, hogy lassan engedje fel a tejet. Ebből a célból a lefagyasztott tejet tartsa hűtőben egészen addig, ameddig nem enged fel teljesen.
- A tejet felmelegítése céljából olyan hőmérsékletű vízbe, melynek a hőmérséklete nem haladja meg az 50 °C fokot.
- A tápérték megőrzése céljából az anyatejet nem szabad forralni, tűzhelyen vagy mikrohullámú sütőben melegíteni!
- A tej hőmérséklete etetés előtt nem haladhatja meg az emberi test hőmérsékletét, azaz 37 °C fokot.



# Elektrinis pientraukis 3 viename

- Trifazė programa apimanti 10 siurbimo jėgos pakopų
  - siurbimą skatinantis masažas
  - siurbimą skatinantis masažas kartu su pieno nutraukimu
  - pieno nutraukimas
- Diskretiškas ir patogus kelionėje
- Maitinamas akumuliatorių baterijomis
- Galimybė maitinti iš butelio tuojau po pieno nutraukimo

## DEMESIO!

Prieš pirmą pientraukio panaudojimą būtinai susipažink su vartojimo instrukcija ir įspėjimais. Išsaugok instrukciją informacijos tikslu.

- Pientraukį vartok pagal jo paskirtį, kaip aprašyta instrukcijoje.
- Pientraukio nevartok, jeigu jis yra fiziškai pažeistas.
- Nedėk pientraukio arti įrenginių kuriančių stiprų magnetinį lauką.
- Nestatyk pientraukio į tiesioginių saulės spindulių poveikį.
- Laikyk pientraukį vaikams neprieinamoje vietoje.
- Pientraukio siurblių laikyk sausose vietose ir nenardink jo į vandenį.
- Prieš jį paleidžiant patikrink visus elementus ir įsitink, kad jie nėra pažeisti.
- Žiūrėkite, kad pientraukis visada būtų švarus. Sterilizuoti galima butelį, silikoningą krūtų spenelį, pientraukio korpusą bei silikoningus vožtuvus.
- Įsitink, kad silikoningėje žarnelėje nėra skysčio. Nevartok pientraukio, jeigu žarnelėje yra matomas koks nors skystis. Pirmiau reikia jį išdžiovinti.

## DALIŲ SĄRAŠAS

1. silikoningis krūtų spenelis
2. pientraukio korpusas
3. pientraukio tūta
4. silikoningė membrana
5. korpuso užmoqa
6. silikoningė žarnelė
7. pientraukio siurblys
8. žindymo buteliukas
9. įkroviklis
10. žindukas
11. gaubtukas
12. veržlė
13. silikoningis vožtuvas
14. butelio sandarinimo diskas

## MONTAVIMO INSTRUKCIJA:

1. Įsirausk pientraukio tutele (3) į pientraukio korpusą (2).
2. Uždek ant pientraukio tuteles silikoningų krūtų spenelį (1).
3. Pientraukio korpuso viršuje uždek silikoningą membraną (4).
4. Po to virš membranos užmauk korpuso užmoqą (5), pasukant ją į dešinę iki užblokvavimo.
5. Apatinėje korpuso pusėje tiksliai įsirausk silikoningį vožtuvą (13).
6. Prisuk žindymo buteliuką (8).
7. Ant korpuso atvamzdžio užmauk silikoningą žarnelę (6), o po to, kitą žarnelės galą prijunk prie pientraukio siurblio (07).

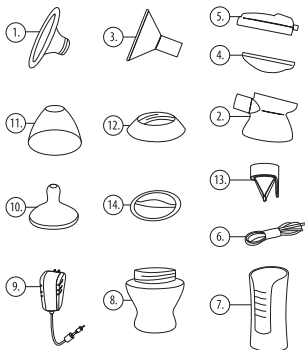
## AKUMULIATORIAUS KROVIMAS

DEMESIO! Prieš pirmą pientraukio panaudojimą reikia akumuliatorių pilnai įkrauti. Pientraukis yra aprūpintas licio jonų akumuliatoriumi, nėra reikalaujamas AA tipo baterijų panaudojimas nei prisijungimas prie elektros tinklo. Rekomenduojama pientraukio akumuliatorių įkrauti prieš pradendant pieno siurbimą. Pientraukyje įtaisyta akumuliatorių galima krauti maždaug 300 kartų. Pilnai akumuliatorių pakrovus, įkroviklį reikia atjungti, priešingu atveju kyla akumuliatoriaus pažeidimo pavojus. Pientraukio gyvybingumui praliginti ir akumuliatoriaus sunaudojamai elektros energijai sumažinti, nekrauti akumuliatoriaus ilgiau kaip 6 valandas su tik nedideliu pertekliumi. Pientraukis yra aprūpintas akumuliatoriumi. Akumuliatoriui įkrauti prijunk pientraukio siurblių prie įkroviklio, o pastarąjį prie elektros tinklo rozetės. Pilnas įkrovimas truks maždaug 100 minučių. Kai akumuliatorius bus pilnai įkrautas, užsižiebė visi mėlynos spalvos diodai. Daliai iškrautą pientraukio akumuliatorių galima įkrauti be būtinybės laukti kol akumuliatorius visiškai išsikraus.

Pientraukis, po akumuliatoriaus pilno įkrovimo dirbs apie 100 minučių. Demesio! Pientraukis turi laikrodinį išjungiklį (timer). Po 45 minučių nepertraukiamo darbo, pientraukis automatiškai išsijungia. Darbu toliau tęsti, reikia nuspausti maitinimo mygtuką. Trumpai prieš akumuliatoriaus išsikrovimą, maitinimo diodas (pirmasis iš kairės) pradeda mirkti.

## APTARNAVIMO INSTRUKCIJA.

1. Neužmiršk, kad stresas turi didžulį reikšmę ir įtaką motinos išsikrūmimo pieno kiekiui. Prieš pradendant pieną nutraukti, pasistenk







pašalinti stresą sukeliančias situacijas. Pasistenk atsipalaiduoti ir niekada neužmiršk apie higieną. Nuplauk rankas vandeniu ir muilu, o krūtį – pačiu vandeniu.

2. Daugelis moterų žindymo arba pieno nutraukimo metu jaučia papildytą troškulį. Paruošk sau ką nors, kad atsigertum, nepertaukiant pieno siurbimo.
3. Nenuleisk rankų dėl pirmų nepasiekimų – trumpu laiku be abejonės įgysi įgūdžių ir pieno nutraukimas nebus jokia problema.
4. Atsisėsk patogioje ir komfortinėje Tau pozicijoje, kuri leis Tau kiek palenkti šiluetą į priekį.
5. Įsitikink, kad baterijos pientraukyje yra pakrautos.
6. Paimk prieš tai išsterilizuotą pientraukio korpusą ir patikrink, ar visos jo dalys yra jame taisyklingai sumontuotos.
7. Pridėk pientraukį prie krūties ir junk pientraukio siurbį (♂).
8. Mygtukas (⌘) aktyvuoja siurbimo sužadinimą – taip vadinamą skatinantį masą, trumpais, skubiais judesiais.
9. Po to gali pasirinkti vieną iš dviejų pieno nutraukimo programų:
  - Pirmoji programa, tai siurbimo skatinimas kartu su pieno nutraukimu (♂ + ♂). Pieno nutraukimas prasideda po 5 kartus atlikto siurbimo paskatinimo. Nuspaužiant paeiliui tą patį mygtuką didinsi pieno nutraukimo jėgą. Mėlynas diodas keis tada paeiliui savo poziciją. Pasirinkimui turi 5 siurbimo jėgos pakopas.
  - Antras režimas, tai pieno nutraukimas (♂). Ši programa skirta išimtinai pieno nutraukimui. Kiekvienas pakartotinis šio mygtuko nuspaudimas padidins siurbimo jėgą. Šios programos vartojimo atveju taip pat disponuoji 5 siurbimo jėgos pakopomis.
10. Jeigu nejauti siurbimo, patikrink ar tarp krūties ir silikoninio krūties spenelio nepateko oro. Išimk tada krūtį ir vėl įdėk ją į pientraukio tuštą.
11. Užbaik pieno siurbimą, kai pienas nustos tekėti iš krūties.
12. Nusiurbiamo pieno kiekiai bus skirtingi, jie priklauso nuo laktacijos sureguliuamo laipsnio, paros laiko bei nuo geriamų skysčių kiekio. Pieno nusiurbimas iš pilnų krūčių gali prasitęsti net iki 30 minučių.
13. Užbaigus pieno nutraukimą atjunk pientraukio siurbį kartu su silikonine žarnele. **DĖMESIO! PIENTRAUKIO SIURBLIO NEGALIMA NARDINTI Į VANDENĮ KAI IŠPLAUSI SILIKONINĘ ŽARNELĘ, PRIEŠ PAKARTOTINĄ JOS VARTOJIMĄ TIKSLIAI JĄ IŠDŽIOVINK.**

## PIENTRAUKIO VALYMAS

Išardyk visas pientraukio dalis (atvirkščia tvarka nei kaip aprašyta montavimo instrukcijoje). Prieš pirmą ir po kiekvieno panaudojimo visus pientraukio elementus kruopščiai išplauk šiltu vandeniu su vaikiško muilo priedu, daugelį kartų skalaujant. Pientraukio korpusą, tuštą bei buteliuką galima plauti indaplovėje ant viršutinės lentynos. Tačiau reikia neužmiršti, kad plovimui indaplovėje pasibaigus, reikia tuojau išimti iš jos pientraukio elementus ir juos išdžiovinti, žiūrint, kad neįšiltų. Išilimas gali sukelti elementų deformaciją ir negrįžtamą jų pažeidimą.

Korpuso elementus turinčius kontaktą su maistu galima sterilizuoti sterilizacijai skirtuose balybų maišeliuose.

Valymui niekada nevertok dezinfekuojančių priemonių. Gaminį laikyk sausoje ir šiltoje vietoje. Nestatyk gaminio į saulės spindulių poveikio ar taip pat arti kitų šilumos šaltinių.

## BUTELIUKAS SU ŽINDUKU NATURAL NURSING

Pridėtas žindukas yra skirtas linijos Natural Nursing buteliukams. Prieš kiekvieną pavartojimą visada patikrink žinduko kokybę tampant jį įvairiomis kryptimis. Pažeistą žinduką reikia nedelsiant pakeisti nauju. Savarankiškai negalima skyklytį didinti – tai sukelia silikoninės struktūros pažeidimo riziką. Higienos sumetimais bei saugai užtikrinti rekomenduojama keisti žinduką kas 1-2 mėnesius.

## TAVO VAIKO SAUGUMUI IR SVEIKATAI

- Niekada maitinimo metu nepalik vaiko be priežiūros.
- Niekada nevertok maitinimo žindukų kaip raminaujų čiulptukų.
- Nuolatinis ir ilgalaikis skysčių čiulpimas gali sukelti edumą.
- Prieš pradėdami kūdikį maitinti, visada patikrink maisto temperatūrą.
- Neužmiršk išsterilizuotas pientraukio ir butelio dalis montuoti švariomis rankomis.

Gaminys atitinka normą EN EN14350

## NUSIURBTO PIENO LAIKYMAS

SVARBU: neužmiršk nusiurbtą pieną laikyti taisyklingai! Netinkamai laikomas nusiurbtas pienas praranda savo maistines savybes, gali net vaikui pakenkti.

Pieno laikymui ir užšaldymui rekomenduojame vartoti sterilius Babyono maišelius.

LAIKYMO VIETA	LAIKYMO TRUKMĖ	
	SVEIKIEMS VAIKAMS	NELAIKŠIAMS IR SERGANČIEMS VAIKAMS
Kambario temperatūroje	8-12 valandų	1-4 valandos
Šaldytuve (5 °C)	3-4 dienos	24-48 valandos
Šaldytuvo šaldiklyje (-10 °C)	2 savaitės	1 savaitė
Šaldiklyje (-18 °C)	6 – 12 mėnesių	3-6 mėnesiai

## DĖMESIO!

- Atšildyto maisto negalima pakartotinai užšaldyti. Nesuvargotą maistą reikia išmesti.
- Atšildyto motinos pieno negalima maišyti su šviežiai nutrauktu iš krūties pienu.
- Šaldytį reikia tik šviežiai nutrauktą pieną.
- Rekomenduojama maistą atšildyti laipsniškai. Tuo tikslu užšaldytą pieną reikia perdėti į šaldytuvą, kol taps skystas.
- Maistui pašildyti geriausiai pasinaudoti vandens vonia, kurioje vandens temperatūra neturi viršyti 50 °C.
- Maistinėms vertėms išsaugoti – moters pieno negalima virinti, nei šildyti betarpiškai ant viryklės degiklio ar mikrobangėje.
- Paruošto penėti maisto temperatūra turi būti tokia kaip žmogaus kūno temperatūra, tai reiškia ne aukštesnė negu 37 °C.



# Elektriskais krūts piena sūknis trīs vienā

- Trīsfažu programma, kurā ir 10 sūkšanas jaudas režīmi
  - sūkšanu veicnoša masāža
  - sūkšanu veicnoša masāža krūts piena atslaukšanas laikā
  - krūts piena atslaukšana
- Diskrēts un ērts ceļojumā
- Ierīces barošanas avots- akumulatora baterijas
- Iespēja barot no pudeles tūlīt pēc atslaukšanas

## UZMANĪBU!

Pirms krūts piena sūkņa pirmās lietošanas ir noteikti jāiepazīstas ar lietošanas instrukciju un brīdinājumiem. Saglabāt instrukciju informācijas nolūkos.

- Krūts piena sūkni drīkst izmantot tikai šajā instrukcijā aprakstītajām mērķim.
- Nelietot krūts piena sūkni, ja tas ir bojāts.
- Nenovietot krūts piena sūkni ierīču tuvumā, kas rada spēcīgu magnētisko lauku.
- Nepakļaut ierīci tiešu saules staru iedarbībai.
- Uzglabāt krūts piena sūkni bērniem nepieejamā vietā.
- Uzglabāt krūts piena sūkņa pumpi sausā vietā, neiemērt ūdeni.
- Pirms iedarbināšanas pārbaudīt visus elementus un pārliecināties vai tie nav bojāti.
- Rūpēties par krūts piena sūkņa tīrību. Pudeli, silikona uzlīktni, krūts piena sūkņa korpusu un silikona vārstus drīkst sterilizēt.
- Pārliecināties, vai silikona šļauciņā nav šķidruma. Neizmanto krūts piena sūkni, ja šļauciņā atrodas jebkāds šķidrums. Vismaz tā ir jāizžāvē.

## DETAĻU SARAKSTS

1. silikona uzlīktnis
2. krūts piena sūkņa korpus
3. krūts piena sūkņa savācējpluve
4. silikona membrāna
5. korpusa uzlīktnis
6. silikona šļauciņa
7. krūts piena sūkņa pumpis
8. barošanas pudele
9. lādētājs
10. knupītis
11. vāciņš
12. uzgrieznis
13. silikona vārsts
14. pudeles blīvdisks

## MONTĀŽAS INstrukcija:

1. Iespied savācējpluvi (3) krūts piena sūkņa korpusā (2).
2. Uzlikt uz krūts piena sūkņa silikona uzlīktni (1).
3. Uz krūts piena sūkņa korpusa uzlikt silikona membrānu (4).
4. Pēc tam membrānai virsū uzlikt korpusa uzlīktni (5) un pagriezt to uz labo pusi līdz tas nokļūst.
5. Korpusa apakšpusē iespiest silikona vārstu (13).
6. Pieskrūvēt barošanas pudeli (8).
7. Korpusu atvērti uzmontēt silikona šļauciņai (6), šļauciņas otru galu pievienot krūts piena sūkņa pumpim (7).

## BATERIJAS UZLĀDE

**UZMANĪBU!** Pirms pirmās lietošanas akumulators ir pilnībā jāuzlādē. Krūts piena sūknis ir aprīkots ar lītiņa jonu akumulatoru, nav nepieciešama AA tipa bateriju lietošana, ne arī pastāvīgs pievienojums elektrotīklam. Ir ieteicams uzlādēt krūts piena sūkni pirms piena nosūkšanas uzsākšanas. Krūts piena sūkņa akumulatoru var uzlādēt apmēram 300 reizes. Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts ir jāpārtrauc tā uzlāde, lai netiktu bojāts akumulators. Lai pagarinātu krūts piena sūkņa dzīves ilgumu un samazinātu akumulatora izraisīto enerģijas patēriņu, nedrīkst veikt akumulatora uzlādi ilgāk par 6 stundām.

Krūts piena sūknis ir aprīkots ar bateriju. Lai to uzlādētu, pievienot pumpi lādētājam un pēc tam pie strāvas tīkla Pina uzlāde ilgst apm. 100 minūtes. Kad baterija ir pilnībā uzlādēta, iedegas visas zilās diodes. Krūts piena sūkni var uzlādēt jebkurā brīdī, nav jāgaida līdz baterija pilnībā izlādējas. Krūts piena sūkņa darbības laiks ar pilnībā uzlādētu bateriju ilgst apm. 100 min. **Uzmanību!** Krūts piena sūknis ir aprīkots ar laika slēdzi (timeri). Pēc nepārtrauktas 45 min. ilgas krūts piena sūkņa darbības, tas izslēdzas automātiski. Lai atsāktu darbu, ir jānospiež barošanas poga. Neilgi pirms baterijas izlādēšanas sāk mirgot strāvas diode (pirmā no kreisās puses).

## Lietošanas instrukcija.

1. Ir jāatceras, ka stresam ir ļoti liela nozīme un tas ietekmē izdalīto piena daudzumu. Pirms atsūkšanas uzsākšanas izvairīties no stresa situācijām. Centies relaksēties un vienmēr atcerēties par higiēnu. Nomazgāt rokas ar ziepēm, bet krūti mazgāt tikai ar ūdeni.



2. Daudzas sievietes barošanas vai krūts piena atslaušanas laikā jūt pastiprinātas sāpes. Ir jāsaprot, ka šo, lai nepārtraukt krūts piena atslaušanas procesu.
3. Neuztraukties par pirmajām neveiksmēm – īsā laikā Jūs noteikti apgūsiet šo procesu un krūts piena atslaušana Jums vairs nesagādās nekādas rūpes.
4. Apsties ērtā pozā, tā lai varētu nedaudz pieliekties uz priekšu.
5. Jāpārliecinās vai krūts piena sūkņa baterijas ir pietiekami uzlādētas.
6. Paņemiet iepriekš sterilizētu krūts piena sūkņa korpusu un pārliecināties vai visas detaļas ir pareizi uzmontētas.
7. Pielikrīt krūts piena sūkni pie krūts un ieslēgt krūts piena sūkņa pumpi (☺)
8. (☺) poga izraisa sūkšanas stimulēšanu, izdarot tā saucamo masāžu īsu un ātru kustību veidā.
9. Tālāk dīkst izvēlies vienu no divām atslaušanas programmām (☺);  
 • Pirmā programma ir paredzēta sūkšanas veicināšanai un atslaušanai (☺) + ☺). Atslaušana tiek uzsākta pēc 5-kārtīgas sūkšanas veicināšanas. Atkārtota tās pašas pogas nospiešana pastiprina atslaušanas jaudu. Ieslēgšies nākamā zilās gaismas diode. Var izvēlēties 5 sūkšanas jaudas režīmus.  
 • Otrā programma ir paredzēta krūts piena atslaušanai (☺). Šī programma ir izmantojama tikai krūts piena atslaušanai. Atkārtota pogas piespēšana pastiprina sūkšanas jaudu. Arī šai programmai ir 5 sūkšanas jaudas režīmi.
10. Ja sūkšana nav izjūtama, jāpārliecinās vai starp krūti un silikona uzlīkni nav iekļūvis gaiss. Šādā gadījumā krūts ir jāizņem un atkārtoti jāievieto krūts piena sūkņa savācējpiltuvē.
11. Pārtraukt krūts piena atslaušanu, kad piens pārstāj plūst.
12. Atslauktā krūts piena daudzums būs dažāds, tas ir atkarīgs, no laktācijas regularitātes, dienas laikā un izdzērtā šķidruma daudzuma. Piena atslaušana no pilnām krūtīm var ilgt pat 30 minūtes.
13. Pēc krūts piena atslaušanas, atslēgt krūts piena sūkņa pumpi un silikona šļauciņu, izmazgāt visus pārējos korpusa elementus un sagatavot tos sterilizēšanai. UZMANĪBU! KRŪTS PIENA SŪKŅA PUMPI NEDRĪKST IEMĒRĒT ŪDENI. Pēc silikona šļauciņas izmazgāšanas un pirms plānotās atkallietošanas, šļauciņa ir kārtīgi jāizžāvē.

## KRŪTS PIENA SŪKŅA KOPŠANA

Novietojiet visus krūts piena sūkņa elementus pretējā montāžas instrukcijā norādītajai kārtībai. Pirms pirmās un pēc katras lietošanas noņemiet visus krūts piena sūkņa korpusa elementus un kārtīgi izmazgājiet siltā ūdenī ar bērniem paredzētu ziepju piederu un pēc tam vairākas reizes izskalojiet. Krūts piena sūkņa korpusu, savācējpiltuvi un pudeli drīkst mazgāt trauku mazgājamās mašīnas augšējā plauktā. Tomēr jāatceras, ka pēc trauku mazgājamās mašīnas darba beigām, elementi uzreiz ir jāizņem, jāizžāvē. Tos nedrīkst uzkaršēt. Uzkaršēšana var izraisīt elementu deformēšanos un to pastāvīgu bojājumus.

Korpusa elementus, kuri nonāk saskarē ar pārtiku drīkst sterilizēt babyono sterilizēšanas maisījumā.

Nekad nelietojiet dezinfekcijas līdzekļus tīrīšanai. Produkts ir jāuzglabā sausā un siltā vietā. Nepakļauj produktu tiešu saules staru iedarbībai un nenovietoj siltuma avotu tuvumā.

## PUDELE AR KNUPĪTI NATURAL NURSING

Pievienotais knupītis ir paredzēts Natural Nursing līnijas pudelītēm. Knupīša kvalitāte ir jāpārbauda pirms katras lietošanas pavelkot to uz visām pusēm. Bojāts knupītis ir nekavējoties jānomaina pret jaunu. Nedrīkst pašrocīgi palielināt knupīša caurumu, sakarā ar silikona struktūras bojājuma risku. Higijēnas apsvērumu dēļ, knupīti ir ieteicams nomainīt ik pēc 1-2 mēnešiem.

## JŪSU BĒRŅA VESELĪBAI UN DROŠĪBAI

- Nekad nedrīkst atstāt bērnu bez uzraudzības barošanas laikā.
- Nekad neizmantoj pudeles knupīšus kā nomierinošus mēklītus.
- Nepārtraukta un ilgstoša šķidrumu sūkšana var izraisīt zobu kariešus.
- Pirms barošanas vienmēr ir jāpārbauda krūts piena temperatūra.
- Ir jāatceras, ka krūts piena sūkņa sterilizētos elementus un pudeles drīkst montēt ar tīrām rokām.

Produkts atbilst EN14350 standartā prasībām

## ATSLAUKTĀ KRŪTS PIENA UZGLABĀŠANA

SVARĪGI: Ir jāatceras par pareizu, atslauktā krūts piena uzglabāšanu! Nepareizi uzglabāts krūts piens zaudē uzturvērtības un var kaitēt bērna veselībai.

Krūts piena uzglabāšanai un sasaldēšanai ir ieteicami sterilie Babyono maisījumi.

UZGLABĀŠANAS VIETA	UZGLABĀŠANAS LAIKS	
	VESELĪEM BĒRNIEM	PIEKŠĻAUCĪGĀ DZIMUŠIEM UN SLIMĪEM BĒRNIEM
Istabas temperatūrā	8-12 stundas	1-4 stundas
Ledusskapī (5°C)	3-4 dienas	24-48 stundas
Ledusskapja saldētavā (-10°C)	2 nedēļas	1 nedēļa
Saldētavā (-18°C)	6 – 12 mēneši	3-6 mēneši

## UZMANĪBU!

- Vienreiz atslādētu krūts pienu nedrīkst atkārtoti sasaldēt.
- Neizlietojats krūts piens ir jālikvidē.
- Nedrīkst jaukt kopā atslādētu krūts pienu ar svaigi atslautu krūts pienu.
- Drīkst sasaldēt tikai svaigu krūts pienu.
- Ir ieteicama lēna krūts piena atslādešana. Sasaldētais krūts piens jāievieto ledusskapī līdz tas kļūst šķidr.
- Krūts piena sildīšanu ieteicams veikt ūdens peldē, kuras temperatūra nedrīkst pārsniegt 50°C
- Lai saglabātu uzturvērtības - sievietes krūts pienu nedrīkst vārīt, sildīt uz atklātas liesmas vai mikroviļņu krāsnī!
- Barošanai gatavam krūts pienam ir jābūt cilvēka ķermeņa temperatūrai t.i., tā nedrīkst pārsniegt 37°C.



- Driefaseprogramma met 10 zuigkrachtstanden
  - stimulerende massage
  - stimulerende massage met afkolven
  - afkolven
- Discreet en comfortabel op reis
- Aandrijving met oplaadbare batterijen
- Mogelijkheid om onmiddellijk na het afkolven de baby te voeden met de fles

**OPGELET!**

Lees voor het eerste gebruik van de borstkolf zeker de gebruikershandleiding en de waarschuwingen door. Bewaar de handleiding ter informatie.

- Gebruik de borstkolf enkel volgens de bestemming die in de gebruikershandleiding is vermeld.
- Gebruik de borstkolf niet als ze beschadigd is.
- Plaats de borstkolf niet in de nabijheid van apparaten die een sterk magnetisch veld opwekken.
- Stel het apparaat niet rechtstreeks bloot aan zonnestralen.
- Bewaar de borstkolf buiten bereik van kinderen.
- Bewaar de pomp van de borstkolf op een droge plaats en dompel ze niet onder in water.
- Controleer voor gebruik alle elementen en zorg ervoor dat ze niet beschadigd zijn.
- Houd de borstkolf rein. De fles, het siliconen kussentje, de kolfbasis en de siliconen ventielen kunnen worden gesteriliseerd.
- Zorg ervoor dat er geen vocht in het siliconen buisje zit. Gebruik de borstkolf niet als er vocht in het buisje zit. Laat het dan eerst drogen.

**ONDERDELENLIJST**

1. siliconen kussentje
2. kolfbasis
3. kolfbuis
4. siliconen membraan
5. deksel van de kolfbasis
6. siliconen slangetje
7. kolfpomp
8. zoogfles
9. oplader
10. speen
11. dop
12. draairing
13. siliconen ventiel
14. afsluitschijfje voor de fles

**MONTAGEHANDLEIDING:**

1. Druk de kolfbuis (3) in de kolfbasis (2).
2. Plaats het siliconen kussentje (1) op de kolfbuis.
3. Breng het siliconen membraan (4) aan bovenin de kolfbasis.
4. Plaats daarna het deksel van de kolfbasis (5) op het membraan en draai het naar rechts aan om het te blokkeren.
5. Druk het siliconen ventiel (13) goed aan langs de onderkant van de kolfbasis.
6. Draai de zuigfles (8) erop.
7. Breng het siliconen slangetje (6) aan in de opening van de kolfbasis en breng daarna het tweede uiteinde van het slangetje aan op de kolfpomp (7).

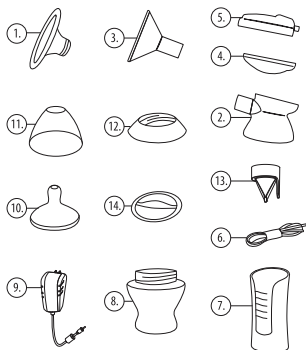
**BATTERIJ OPLADEN**

**OPGELET!** Laad de accu volledig op voor het eerste gebruik. De borstkolf is uitgerust met een lithium-ionaccu, heeft geen batterijen (van het type AA) nodig en hoeft ook niet permanent op het stroomnet te worden aangesloten.

Er wordt aangeraden om de borstkolf op te laden voordat u melk begint af te kolven. De accu in de borstkolf kan ongeveer 300 keer worden opgeladen. Als de accu volledig is opgeladen, stop dan het opladen om beschadiging van de accu te vermijden. Om de levensduur van de borstkolf te verlengen en het energieverbruik door de accu te beperken, laadt u de accu bij voorkeur niet langer dan 6 uur op.

De borstkolf is uitgerust met een oplaadbare batterij. Om de batterij op te laden koppelt u de pomp van de borstkolf aan op de oplader en daarna op een stopcontact. Het duurt ongeveer 100 minuten om de batterij volledig op te laden. Als de batterij volledig is opgeladen, gaan alle blauwe diodes branden. De borstkolf kan op elk moment worden opgeladen, zonder dat u hoeft te wachten tot de batterij volledig leeg is.

De borstkolf zal ongeveer 100 minuten kunnen werken nadat de batterij volledig is opgeladen. **Opgelet!** De borstkolf heeft een tijdschakelaar (timer). Na 45 minuten continue werking zal de borstkolf zichzelf automatisch uitschakelen. Druk op de voedingsknop om de borstkolf terug op te starten. De voedingsdiode (eerste links) zal kort voor de volledige ontlading van de batterij beginnen knipperen.





## GEbruikershandleiding

1. Vergeet niet dat stress een enorme invloed heeft op de hoeveelheid geproduceerde melk. Zorg ervoor dat u stresserende situaties vermijdt voor u begint af te kolven. Probeer te ontspannen en ga altijd hygiënisch te werk. Was uw handen met water en zeep, en uw borst enkel met water.
2. Vele vrouwen hebben tijdens het voeden of afkolven meer dorst. Zorg dat u iets te drinken bij de hand hebt, om het afkolvenproces niet te onderbreken.
3. Laat u niet ontmoedigen als het afkolven in het begin niet lukt. U krijgt het afkolven zeker snel onder de knie en het blijkt dan al vrij geen groot probleem meer.
4. Ga in een comfortabele houding zitten, die u toelaat om licht naar voor te leunen.
5. Zorg ervoor dat de batterijen van de kolf opgeladen zijn.
6. Neem de vooraf gesteriliseerde kolfbasis en zorg ervoor dat alle onderdelen correct zijn aangebracht.
7. Plaats de kolf tegen uw borst en schakel de kolfpomp ( ) in.
8. De knop ( ) zorgt voor stimulering van de melkproductie door massage met korte, snelle bewegingen.
9. Daarna kunt u één van de twee afkolvenprogramma's kiezen:
  - Het eerste programma is stimulering met afkolven ( ) + ( ). Het afkolven begint nadat eerst 5 maal kort de melkproductie is gestimuleerd. Door nogmaals op deze knop te drukken, verhoogt u de afkolfracht. De blauwe diode verspringt dan naar de volgende stand. U kunt kiezen uit 5 zuigkrachtstanden.
  - De tweede stand is melk afkolven ( ). Dit programma dient enkel om melk af te kolven. Door nogmaals op de knop te drukken, verhoogt u de zuigkracht. Bij dit programma kunt u ook kiezen uit 5 zuigkrachtstanden.
10. Als u geen zuiging voelt, controleer dan of er geen lucht tussen uw borst en het siliconen kussentje zit. Neem dan uw borst uit de kolf en plaats ze opnieuw in de kolfbuis.
11. Eindigt het afkolven als er geen melk meer uit uw borst vloeit.
12. De hoeveelheid afgekolfd melk zal afhangen van hoever uw melkproductie gestabiliseerd is, en ook van het tijdstip van de dag en de hoeveelheid vloeistoffen die u hebt gedronken. Het kan zelfs 30 minuten duren om alle moedermelk uit uw volle borsten af te kolven.
13. Ontkoppel na het afkolven de kolfpomp met het siliconen slangetje, was alle overige elementen van de kolfbasis en bereid ze voor voor sterilisatie. **OPGELET! DE KOLFPOMP MAG NIET WORDEN ONDERGEDOMPELD IN WATER. ALS U HET SILICONEN SLANGETJE WAST, DROOG HET DAN GOED VOOR HET VOLGENDE GEBRUIK.**

## DE BORSTKOLF REINIGEN

Demonteer alle elementen van de borstkolf in omgekeerde volgorde dan in de montagehandleiding. Was de elementen van de borstkolf voor het eerste gebruik en na elk volgende gebruik zorgvuldig met warm water met babyzeep en spoel ze enkele malen. De kolfbasis, de kolfbuis en de fles mogen in de vaatwasser worden gewassen in het bovenste schap. Vergeet echter niet om de elementen onmiddellijk na het einde van de wasbeurt uit de vaatwasser te halen en te drogen en laat ze niet opwarmen. Dit kan leiden tot vervorming en permanente beschadiging van de elementen.

De elementen van de kolfbasis die in contact komen met het voedsel, kunnen worden gesteriliseerd met behulp van de steriliseerzakjes van BabyOno. Gebruik nooit ontsmettingsmiddelen om de borstkolf te reinigen. Bewaar het product op een droge en warme plaats. Stel het product niet bloot aan directe inwerking van zonnestralen en plaats het niet in de buurt van andere hete plaatsen.

## FLES MET SPEEN NATURAL NURSING

De bijgevoegde speen is geschikt voor flessen van de productlijn Natural Nursing. Controleer voor elk gebruik altijd de kwaliteit van de speen door ze in verschillende richtingen te trekken. Een beschadigde speen moet onmiddellijk door een nieuwe worden vervangen. Vergroot niet zelf de openingen in de speen, want dit veroorzaakt risico op beschadiging van de siliconen structuur. Om hygiënische redenen raden we aan om de speen elke 1-2 maanden te vervangen.

## VOOR DE VEILIGHEID EN GEZONDHEID VAN UW KIND

- Laat uw kind tijdens het voeden nooit zonder toezicht achter.
- Gebruik flessenpenen nooit als fopspeen.
- Ononderbroken en langdurig zuigen van vloeistoffen kan tandbederf veroorzaken.
- Controleer voor het voeden steeds de temperatuur van het voedsel.
- Vergeet niet om de gesteriliseerde onderdelen van de borstkolf en de fles met propere handen te monteren.

Product conform de norm EN 14350.

## AFGEKOLFDE MOEDERMELK BEWAREN

**BELANGRIJK:** vergeet niet om de afgekolde moedermelk correct te bewaren! Als de moedermelk slecht wordt bewaard, verliest ze haar voedingswaarde en kan ze uw kindje slecht schaden.

We bevelen de steriele zakjes van BabyOno aan om moedermelk te bewaren en in te vriezen.

BEWAARPLAATS	BEWAARTIJD	
	VOOR GEZONDE KINDEREN	VOOR PREMATURE EN ZIEKE KINDEREN
Bij kamertemperatuur	8-12 uur	1-4 uur
In de koelkast (5 °C)	3-4 dagen	24-48 uur
In het vriesvak van de koelkast (-10 °C)	2 weken	1 week
In de vriezer (-18 °C)	6-12 maanden	3-6 maanden

## OPGELET!

- Vries melk die al eens ontdooid is, niet opnieuw in. Gooi overgebleven melk weg.
- Meng ontdooid melk niet met vers afgekolde melk.
- Vries enkel verse melk in.
- We raden aan om de melk langzaam te ontdooiden. Laat de ingevroren melk in de koelkast staan tot ze vloeibaar wordt.
- Om de melk te verwarmen gebruikt u best een kom met heet water, waarvan de temperatuur niet meer dan 50 °C bedraagt.
- Om de voedingswaarde niet te verliezen, mag moedermelk niet worden gekookt of rechtstreeks op een kookplaat of in de magnetron worden verwarmd!
- Melk die klaar is voor de voeding, moet op lichaamstemperatuur zijn gebracht, dus op een temperatuur van niet meer dan 37 °C.



- Programul trifazic deține 10 trepte de putere pentru absorbție
  - masaj de stimulare a absorbției
  - masaj de stimulare a absorbției împreună cu extragerea hranei
  - extragerea hranei
- Discret și comod în călătorii
- Încărcat cu baterii de acumulator
- Posibilitatea de a alăpta din biberon imediat după extragere

**ATENȚIE!**

Înainte de prima utilizare a pompei de sân este necesar să vă familiarizați cu manualul de utilizare și cu avertismentele.

Păstrați manualul în scopuri informative.

- Utilizați pompa de sân conform cu scopul descris în instrucție.
- Nu utilizați pompa de sân dacă este deteriorată fizic.
- Nu depozitați pompa în apropierea dispozitivelor generatoare de câmpuri magnetice puternice.
- Nu lăsați pompa în acțiunea directă a razelor soarelui.
- Păstrați pompa de sân într-un loc inaccesibil copiilor
- Păstrați pompa de sân într-un loc uscat și nu îl cufundați în apă
- Înainte de pornire verificați toate elementele și asigurați-vă că nu sunt deteriorate.
- Aveți grijă cu privire la curățarea pompei. Biberonul, cupa de silicon, corpul pompei și supapa de silicon pot fi sterilizate.
- Asigurați-vă că tubul de silicon nu are lichid. Nu utilizați pompa de sân, dacă în tub este vizibil orice fel de lichid. Trebuie mai întâi să-l uscați.

**LISTA DE COMPONENTE**

1. cupa de silicon
2. corpul pompei
3. tubul pompei
4. membrana de silicon
5. capsula corpului
6. furtunel de silicon
7. pompa de sân
8. biberonul pentru alăptare
9. încărcătorul
10. tetină
11. capacul
12. calotă
13. supapa de silicon
14. disc de etanșare pentru biberon

**MANUALUL DE MONTARE:**

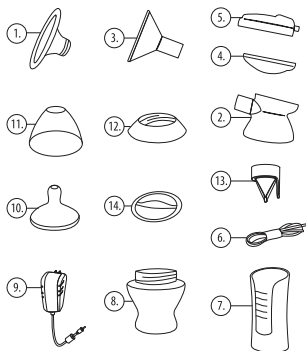
1. Introduceți tubul (3) în corpul pompei (2).
2. Puneți pe tubul pompei cupa de silicon (1)
3. În partea de sus a corpului pompei introduceți membrana de silicon (4)
4. În continuare pe membrană puneți cupa corpului (5) rotind-o spre dreapta pentru blocare
5. Apăsați corect dinspre partea de jos a corpului supapa de silicon (13)
6. Fixați biberonul (8)
7. Introduceți prin orificiul corpului furtunașul de silicon (6) și apoi al doilea capăt al furtunașului conectați-l la pompă (7)

**ÎNCĂRCAREA ACUMULATORULUI**

**ATENȚIE!** Înainte de prima utilizare trebuie încărcat complet acumulatorul. Pompa de sân este echipată cu acumulator litiu-ion, nu necesită baterii (de tip AA) nici o conectare permanentă la curent. Se recomandă încărcarea pompei de sân înainte de începerea extragerii hranei. Acumulatorul introdus în pompa de sân poate fi încărcat de aproximativ 300 de ori. Când acumulatorul este încărcat complet, opriți încărcarea pentru a evita deteriorarea acestuia. În scopul prelungirii duratei de viață a pompei de sân și a reducerii consumului de energie electrică de către acumulator, nu trebuie să încărcă acumulatorul mai mult de 6 ore.

Pompa de sân este echipată cu un acumulator. În scopul încărcării, conectați pompa de sân la încărcător și apoi la priză. O încărcare completă va dura aproximativ 100 de minute. Atunci când acumulatorul va fi încărcat complet vor lumina toate diodele albastre. Pompa de sân poate fi încărcată în orice moment, fără a fi nevoie să așteptați ca acumulatorul să se descarce.

Funcționarea pompei de sân după o încărcare completă va dura aproximativ 100 de minute. Atenție! Pompa de sân deține un temporizator (timer). După 45 de minute de funcționare continuă, pompa de sân se oprește automat. În scopul reluării funcționării trebuie să apăsați pe butonul de alimentare. Cu puțin timp înainte de descărcare, dioda de alimentare a acumulatorului (prima din stângă) va începe să clipească.





## MANUAL DE UTILIZARE.

1. Amintiți-vă că stresul are o însemnătate uriașă și influență asupra cantității de hrană produsă. Înainte de a începe să extrageți, amintiți-vă să eliminați situațiile stresante. Încercați să vă relaxați și amintiți-vă întotdeauna de igienă. Spălați-vă mâinile cu apă și săpun și sânul doar cu apă.
2. Multe femei simt o sete puternică în timpul alăptării sau a extragerii. Pregătiți-vă ceva de băut pentru a nu întrerupe procesul de extragere a hranei.
3. Nu vă lăsați descurajată de primele eșecuri – în scurt timp cu siguranță veți câștiga deprindere și extragerea hranei nu va mai pune probleme pentru dumneavoastră.
4. Așezați-vă într-o poziție confortabilă pentru dumneavoastră care să vă permită să vă înclinați ușor în față.
5. Asigurați-vă că bateria pompei a fost încărcată.
6. Luați corpul pompei sterilizat anterior și asigurați-vă că toate componentele sunt fixate corect.
7. Atașați pompa la sân și porniți-o. ( 𐄂 )
8. Butonul ( 𐄂 ) asigură stimularea absorbției, așa-numitul masaj, printr-o mișcare scurtă și rapidă.
9. În continuare puteți alege una din cele două programe de extragere :  
• Primul program constă în stimularea absorbției împreună cu extragerea ( 𐄂 ) + 𐄂 ). Extragerea va urma după 5 stimulări de absorbție. Apăsând din nou același buton veți crește puterea de extragere. Diada albastră își va schimba atunci poziția în următoarea. Aveți la alegere 5 trepte de putere de absorbție.  
• Al doilea program constă în extragerea hranei ( 𐄂 ). Acest program servește exclusiv pentru extragerea hranei. Fiecare apăsare succesivă a aceluiași buton va crește puterea de absorbție. În cazul acestui program aveți, de asemenea, la dispoziție 5 trepte de putere de absorbție.
10. Dacă nu simțiți absorbția, verificați dacă între sân și cupa de silicon nu a intrat aer. Extrageți atunci sânul și din nou introduceți-l în tubul pompei.
11. Oprit extragerea hranei când laptele încetează să mai curgă din sân.
12. Cantitatea extrasă de hrană va varia în funcție de cât de regulată este lactația, de perioada zilei și de cantitatea de lichid primit. Extragerea hranei dintr-un sân plin poate dura chiar și 30 de minute.
13. După încheierea extragerii hranei, deconectați pompa de sân împreună cu furtunașul de silicon, spălați toate componentele corpului și pregătiți-le de sterilizare. ATENȚIE! ESTE INTERZIS SĂ SCUFUNDAȚI ÎN APĂ POMPA DE SÂN. CÂND SPĂLAȚI FURTUNAȘUL DE SILICON ÎNAINTE DE O NOUĂ UTILIZARE, USCAȚI-L CORESPUNZĂTOR.

## CURĂȚAREA POMPEI DE SÂN

Demontați toate componentele pompei în ordinea inversă a montării. Înainte de prima și după fiecare utilizare spălați toate componentele corpului în mod corespunzător cu apă caldă și săpun pentru copii, apoi clătiți în mod repetat. Corpul pompei, tubul și biberonul pot fi spălate în mașina de spălat vase pe polița de sus. Dar, trebuie să vă amintiți ca după încheierea procesului de spălare, să scoateți și uscați imediat componentele și să nu le lăsați să se încălzească. Aceasta poate cauza deformarea și deteriorarea permanentă a componentelor.

Componentele corpului care au contact cu hrana pot fi sterilizate în sacii de sterilizat babyono.

Nu utilizați niciodată pentru curățare metode de dezinfectare. Păstrați produsul într-un loc uscat și cald. Nu lăsați produsul în acțiunea razelor soarelui și în apropierea altor zone fierbinți.

## BIBERONUL CU TETINĂ NATURAL NURSING

Tetina atașată este destinată biberonelor din gama Natural Nursing. Înainte de fiecare utilizare verificați întotdeauna starea tetinei prin întinderea ei în diferite direcții. Tetina deteriorată trebuie înlocuită cu una nouă. Nu este voie să măști orificiile pe cont propriu din cauza riscului de a deteriora structura de silicon. Din motive de igienă este recomandat să schimbați tetina la fiecare 1-2 luni.

## PENTRU SIGURANȚA ȘI SĂNĂTATEA COPILULUI DUMNEAVOASTRĂ

- Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat în timpul hrănirii.
- Nu folosiți niciodată tetinele biberonelor pe post de suzete.
- O absorbție continuă și prelungită poate cauza carii.
- Verificați întotdeauna temperatura hranei înainte de hrănire.
- Amintiți-vă să sterilizați componentele pompei și biberonul și să le montați având mâinile curate.

Produs în conformitate cu norma EN14350

## DEPOZITAREA MÂNCĂRII EXTRASE

IMPORTANT: amintiți-vă să păstrați într-un mod adecvat mănecarea extrasă! O mănecare păstrată într-un mod incorrect își pierde valoarea sa nutrițională și poate chiar să dăuneze copilului.

Pentru depozitarea și refrigerarea hranei vă recomandăm sacii sterilizați Babyono.

LOCUL DE DEPOZITARE	PERIOADA DE DEPOZITARE	
	PENTRU COPIII SĂNĂTOȘI	PENTRU COPIII NĂSCUȚI PREMATUR ȘI COPIII BOLNAVI
La temperatura camerei	8-12 ore	1-4 ore
În frigider ( 5 °C )	3-4 zile	24-48 ore
În congelatorul frigiderului ( -10 °C )	2 săptămâni	1 săptămână
În camera frigorifică ( -18 °C )	6 – 12 luni	3-6 luni

## ATENȚIE!

- Nu este voie să se refrigerizeze din nou hrana care a fost deja o dată refrigerată. Hrana nefolosită ar trebui aruncată.
- Nu este voie să amestecați mănecarea refrigerată cu mănecarea proaspăt extrasă din piept.
- Trebuie să refrigerati doar laptele proaspăt.
- Este recomandată o decongelare lentă a hranei. Pentru aceasta trebuie să introduceți hrana înghețată în frigider pentru a o obține sub formă lichidă
- Pentru încălzirea hranei cel mai bine folosiți apă pentru îmbăiere, a cărei temperatură nu ar trebui să depășească 50 de grade.
- În scopul păstrării valorilor nutriționale – hrana nu are voie să fie fiartă, încălzită direct pe aragaz sau în cuptorul cu microunde!
- Temperatura hranei gata pregătită ar trebui să aibă temperatura corpului omensc, și deci nu mai mult de 37°C.



- Трёхфазная программа с 10 режимами силы всасывания
  - массаж, стимулирующий всасывание
  - массаж, стимулирующий всасывание, вместе со сцеживанием молока
  - сцеживание молока
- Незаметный и удобный в поездке
- Питание от аккумуляторных батарей
- Возможность кормления из бутылки сразу после сцеживания

## ВНИМАНИЕ!

Перед первым использованием молокоотсоса обязательно ознакомьтесь с инструкцией по обслуживанию и предупреждениями. Сохраните инструкцию в информационных целях.

- Используйте молокоотсос согласно его назначению, описанному в инструкции.
- Не используйте молокоотсос при наличии механических повреждений.
- Не оставляйте молокоотсос вблизи устройств, создающих сильное магнитное поле.
- Не оставляйте молокоотсос в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей.
- Храните молокоотсос в месте, недоступном для детей.
- Храните насос молокоотсоса в сухом месте, не погружайте его в воду.
- Перед использованием проверьте все элементы и убедитесь в отсутствии их повреждений.
- Содержите молокоотсос в чистоте. Можно стерилизовать бутылку, силиконовую накладку, корпус молокоотсоса и силиконовые клапаны.
- Убедитесь в отсутствии жидкости в силиконовой трубке. Не пользуйтесь молокоотсосом при наличии в трубке какой-либо жидкости. Трубку сначала необходимо высушить.

## ПЕРЕЧЕНЬ ДЕТАЛЕЙ

1. накладка силиконовая
2. корпус молокоотсоса
3. трубка молокоотсоса
4. мембрана силиконовая
5. накладка корпуса
6. трубка силиконовая
7. насос молокоотсоса
8. бутылка для кормления
9. зарядное устройство
10. соска
11. пробка
12. гайка
13. клапан силиконовый
14. диск уплотнительный для бутылки

## СБОРКА:

1. Установить трубку молокоотсоса (3) в корпус молокоотсоса (2).
2. Установить на трубку молокоотсоса силиконовую накладку (1).
3. Сверху на корпус молокоотсоса установить силиконовую накладку (4).
4. Над мембраной установить накладку корпуса (5), проверяя, чтобы она встала правильно.
5. Снизу в корпус установить силиконовый клапан (13).
6. Привернуть бутылку для кормления (8).
7. На отверстие в корпусе установить силиконовую трубку (6), а затем второй конец трубки подсоединить к насосу молокоотсоса (7).

## ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

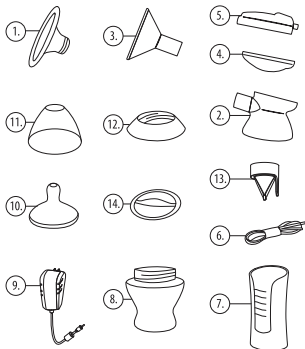
**ВНИМАНИЕ!** Перед первым использованием следует полностью зарядить аккумулятор. Молокоотсос оснащён литий-ионным аккумулятором, не требует использования батарей (типа AA) или постоянного подключения к электросети. Рекомендуется заряжать аккумулятор перед тем, как приступить к сцеживанию молока. Аккумулятор молокоотсоса можно заряжать ок. 300 раз. Когда аккумулятор зарядится полностью, прекратите зарядку во избежание его повреждения. Чтобы продлить срок эксплуатации аккумулятора и ограничить потребление электроэнергии, не следует заряжать аккумулятор дольше 6 часов.

Молокоотсос оснащён аккумулятором. Для зарядки подключите насос молокоотсоса к зарядному устройству, а затем к розетке. Продолжительность полной зарядки – около 100 минут. Когда аккумулятор полностью зарядится, загорятся все синие диоды. Устройство можно подзарядить в любой момент, не дожидаясь полной разрядки аккумулятора.

Работа молокоотсоса при полной зарядке аккумулятора длится ок. 100 мин. Внимательно! Молокоотсос оснащён таймером-выключателем. После 45 мин. непрерывной работы устройства выключается оно автоматически. Для возобновления работы следует нажать кнопку питания. Незадолго до разрядки аккумулятора диод питания (первый слева) начнёт мигать.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ.

1. Помните, что стресс имеет большое значение и влияние на количество вырабатываемого молока. Перед сцеживанием позаботьтесь о том, чтобы исключить стрессовые для Вас ситуации. Постарайтесь расслабиться и всегда помните о гигиене. Вымойте руки с мылом, а грудь только водой.
2. Многие женщины ощущают во время кормления или сцеживания молока повышенную жажду. Приготовьте что-нибудь попить, чтобы не прерывать процесс сцеживания.







3. Не опускайте руки после первых неудач – через некоторое время Вы наверняка научитесь, и сцеживание молока не будет для Вас проблемой.
4. Сядьте в удобное положение, позволяющем Вам легко наклониться вперёд.
5. Убедитесь, что батареи молокоотсоса заряжены.
6. Возьмите предварительно простерилизованный корпус молокоотсоса и убедитесь, что все детали в нём правильно собраны.
7. Прижмите молокоотсос к соску и включите насос ( ).
8. Кнопка ( ) обеспечивает стимуляцию (массаж) посредством коротких быстрых движений.
9. Затем Вы можете выбрать одну из двух программ сцеживания :
  - Первая программа – стимуляция вместе со сцеживанием ( + ). Сцеживание производится после 5-кратной стимуляции. Нажимая ту же кнопку, Вы можете увеличивать силу сцеживания. При этом синий диод будет изменять положение на следующее. Вы можете выбрать 5 режимов силы всасывания.
  - Вторая программа – сцеживание ( ). Эта программа служит исключительно для сцеживания молока. Каждое следующее нажатие данной кнопки увеличивает силу всасывания. Для второй программы также доступны 5 режимов силы всасывания.
10. Если Вы не ощущаете всасывания, убедитесь в отсутствии воздуха между соском и силиконовой накладкой. При попадании воздуха выньте сосок и снова поместите его в тубус молокоотсоса.
11. Прекратите сцеживание, когда молоко перестанет вытекать.
12. Количество сцеженного молока может быть разным в зависимости от течения лактации, времени суток, а также количества употребляемой жидкости. Сцеживание молока из полной груди может длиться до 30 минут.
13. По окончании сцеживания отключите насос молокоотсоса вместе с силиконовой трубкой, вымойте все остальные детали корпуса и подготовьте их к стерилизации. **ВНИМАНИЕ!** ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПОГРУЖАТЬ В ВОДУ НАСОС МОЛОКООТСОСА. ВЫМЫТУЮ СИЛИКОНОВУЮ ТРУБКУ ПЕРЕД СЛЕДУЮЩИМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ТЩАТЕЛЬНО ВЫСУШИТЕ.

#### ОЧИСТКА МОЛОКООТСОСА

Разберите все детали молокоотсоса в обратной последовательности, чем описанная в инструкции по сборке. Перед первым и после каждого использования детали корпуса молокоотсоса тщательно мойте тёплой водой с добавлением мыла, многократно ополаскивая. Корпус молокоотсоса, тубус и бутылку можно мыть в посудомоечной машине на верхней полке. По окончании цикла работы посудомоечной машины детали следует немедленно вынуть и высушить. Не допускать нагревания деталей, поскольку может это привести к их деформации и повреждению.

Детали корпуса, соприкасающиеся с молоком, можно стерилизовать в пакетах для стерилизации BabyUgo.

Никогда не используйте для очистки дезинфицирующие средства. Храните изделие в сухом и тёплом месте. Не оставляйте изделие в месте, подверженном воздействию солнечных лучей, и вблизи источников тепла.

#### БУТЫЛКА С СОСКОЙ NATURAL NURSING

Прилагемал соска предназначена для бутылки линейки Natural Nursing. Перед каждым использованием убедитесь, что соска не повреждена, потянув её в разные стороны. Повреждённую соску следует заменить новой. Запрещается самостоятельно увеличивать отверстия в связи с риском повреждения силиконовой структуры. Для обеспечения надлежащей гигиены рекомендуется менять соску через каждые 1-2 месяца.

#### ДЛЯ БЕЗОПАСНОСТИ И ЗДОРОВЬЯ ВАШЕГО РЕБЁНКА

- Никогда не оставляйте ребёнка без присмотра во время кормления.
- Никогда не используйте соски для бутылочек в качестве успокаивающих сосок-пустышек.
- Частое и длительное сосание жидкостей может вызывать кармис.
- Всегда проверяйте температуру пищи перед кормлением!
- Сборку простерилизованных деталей молокоотсоса и бутылки производите чистыми руками.

Изделие соответствует стандарту EN14350

#### ХРАНЕНИЕ СЦЕЖЕННОГО МОЛОКА

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Помните о том, чтобы правильно хранить сцеженное молоко! При ненадлежащем хранении молоко теряет свои питательные свойства и может причинить вред ребёнку.

Для хранения и заморозки молока рекомендуем стерильные пакеты BabyUgo.

МЕСТО ХРАНЕНИЯ	ВРЕМЯ ХРАНЕНИЯ	
	ДЛЯ ЗДОРОВЫХ ДЕТЕЙ	ДЛЯ НЕДОНОШЕННЫХ И БОЛЬНЫХ ДЕТЕЙ
При комнатной температуре	8-12 часов	1-4 часов
В холодильнике (5 °C)	3-4 дня	24-48 часов
В морозильной камере (-10 °C)	2 недели	1 неделя
В морозильнике (-18 °C)	6-12 месяцев	3-6 месяцев

#### ВНИМАНИЕ!

- Нельзя повторно замораживать размороженное молоко. Непользованное молоко следует вылить.
- Нельзя смешивать замороженное молоко со свежесцеженным.
- Следует замораживать только свежее молоко.
- Размораживать молоко рекомендуется медленно. Для этого замороженное молоко следует поместить в холодильник до его перехода в жидкое состояние.
- Для нагревания молока желательно использовать водяную баню, температура которой не должна превышать 50 °C.
- Чтобы материнское молоко не потеряло свою питательную ценность, его нельзя кипятить, подогревать непосредственно на горелке газовой плиты или в микроволновой печи!
- Температура готового к употреблению молока должна соответствовать температуре человеческого тела, т.е. не выше 37 °C.



- Trojúčelový program s 10 režimami odsávania:
  - masáž stimulujúca tok mlieka,
  - masáž stimulujúca tok mlieka vrátane odsávania materského mlieka,
  - odsávanie materského mlieka.
- Diskrétna a pohodlná počas cestovania.
- Napájaná akumulátorovými batériami.
- Poskytuje možnosť kŕmiť bábätko priamo z fľaše ihneď po odsatí mlieka.

#### UPOZORNENIE!

Pred prvým použitím odsávačky je nevyhnutné oboznámiť sa s návodom na jej použitie a upozorneniami. Návod si uschovajte pre informačné účely.

- Používajte odsávačku v súlade s jej určením, ktoré je uvedené v návode.
- Nepoužívajte mechanicky poškodenú odsávačku.
- Neumiestňujte odsávačku v blízkosti zariadení, ktoré vytvárajú silné magnetické pole.
- Nevystavujte zariadenie priamemu slnečnému žiareniu.
- Uchovávajte odsávačku mimo dosahu detí.
- Uchovávajte čerpadlo odsávačky na suchom mieste a neponárajte ho do vody.
- Pred spustením skontrolujte všetky diely a overte, či nie sú poškodené.
- Udržiavajte odsávačku v čistote. Sterilizovať sa môžu: fľaša, silikónový vankúšik, teleso odsávačky a silikónové ventily.
- Overte, či v silikónovej hadičke nie je tekutina. Nepoužívajte odsávačku, ak je v hadičke viditeľná akákoľvek tekutina. Najskôr musíte hadičku vysušiť.

#### ZOZNAM DIELOV

- silikónový vankúšik
- teleso odsávačky
- tuba odsávačky
- silikónová membrána
- nadstavec na teleso
- silikónová hadička
- čerpadlo odsávačky
- dojčenská fľaša
- nabíjačka
- cumlík
- viečko
- uzáver
- silikónový ventil
- tesniace viečko k fľaši

#### NÁVOD NA MONTÁŽ:

- Zatlačte tubu odsávačky (3) do telesa odsávačky (2).
- Nasaďte na tubu odsávačky silikónový vankúšik (1).
- Na hornú časť telesa odsávačky nasaďte silikónovú membránu (4).
- Následne nad membránou namontujte nadstavec telesa (5), obráťte ho vpravo až sa zablokuje.
- Zospodu telesa presne zatlačte silikónový ventil (13).
- Nakrúťte dojčenskú fľašu (8).
- Naložte na otvor v telese silikónovú hadičku (6) a následne druhú koncovku hadičky pripojte k čerpadlu odsávačky (7).

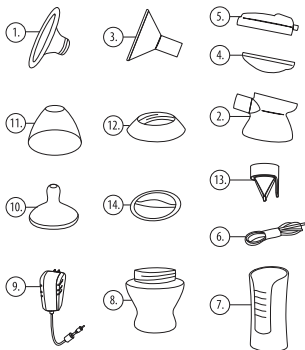
#### NABÍJANIE AKUMULÁTORA

**UPOZORNENIE!** Pred prvým použitím je potrebné naplniť akumulátor. Odsávačka materského mlieka je vybavená litovo-iónovým akumulátorom, nevyžaduje používanie batérie (typu AA), ani stále pripojenie k elektrickej sieti. Odporúča sa nabiť odsávačku pred začatím odsávania materského mlieka. Akumulátor, ktorý sa nachádza v odsávačke, je možné nabiť 300 krát. Keď je akumulátor plne nabitý, prerušte nabíjanie, aby ste zabránili poškodeniu akumulátora. Za účelom predĺženia životnosti odsávačky a zníženia spotreby elektrickej energie akumulátorom, nenabíjajte akumulátor dlhšie ako 6 hodín. Odsávačka materského mlieka je vybavená akumulátorom. Pre nabitie pripojte čerpadlo odsávačky k nabíjačke a následne do zásuvky elektrického prúdu. Úplné nabitie trvá cca 100 minút. Keď je akumulátor celkom nabitý, rozsvietenie sa všetky modré diódy. Odsávačku môžete nabíjať v ľubovoľnom čase, nemusíte čakať, kým sa akumulátor vybije.






Po úplnom nabití akumulátora pracuje odsávačka cca 100 minút. Upozornenie! Odsávačka má časový vypínač (timer). Po 45 min nepretržitej práce sa odsávačka vypína automaticky. Pre opätovné zapnutie odsávačky stlačte napájacie tlačidlo. Krátko pred vybitím akumulátora sa rozsvieti napájacia dióda (prvá zľava) a začne blikať.

#### NÁVOD NA POUŽITIE.

- Pamätajte si, že stres má obrovský význam a vplyv na množstvo vytváraného materského mlieka. Pred začatím odsávania sa snažte odstrániť stresujúce situácie. Pokúste sa zrelaxovať a vždy pamätajte





2. na hygienu. Umyte si ruky vodou a mydlom a prsník iba vodou. Mnoho žien cíti počas dojenia alebo odsávania mlieka zvýšený smäd. Pripravte si niečo na pitie, aby ste nemuseli prerušovať odsávanie mlieka.
3. Nevzdávajte sa pri prvých neúspechoch – v krátkom čase to určite zvládnete a odsávanie mlieka pre Vás nebude problémom.
4. Pohodlne sa posadzte do polohy, ktorá Vám umožní mierne sa nakloniť dopredu.
5. Skontrolujte, či sú batérie odsávačky nabité.
6. Vezmite skôr vysterilizované teleso odsávačky a skontrolujte, či sú naň správne namontované všetky diely.
7. Priložte odsávačku k prsníku a zapnite čerpadlo odsávačky (  ).
8. Tlačidlo (  ) zaistuje stimuláciu toku mlieka tzv. masáž, prostredníctvom krátkych, rýchlych pohybov.
9. Následne si môžete zvoliť jeden z dvoch programov odsávania:
  - Prvý program je stimulácia toku mlieka vrátane odsávania (  ) + (  ). Po 5-stupňovej stimulácii toku mlieka sa začína odsávanie. Keď opätovne stlačíte to isté tlačidlo, zvýšíte sáciu silu. Môrda dióda sa svetle presunie na ďalšiu pozíciu. Máte na výber 5 režimov sacej sily.
  - Druhým programom je odsávanie materského mlieka (  ). Tento program slúži iba na odsávanie materského mlieka. Každé ďalšie stlačenie tohto tlačidla zvyšuje sáciu silu. Aj v prípade tohto programu máte k dispozícii 5 režimov sacej sily.
10. V prípade, že necítite sáciu silu, overte si, či sa medzi prsník a silikónový vankúšik nedostal vzduch. V prípade, že sa tak stalo, vyberte prsník a opätovne ho umiestnite do tuby odsávačky.
11. Keď mlieko prestane vytekať z prsníka, ukončíte odsávanie materského mlieka.
12. Množstvo odsávaného mlieka sa bude líšiť, závisí to od miery stabilizácie laktácie, časti dňa a množstva prijímaných tekutín. Odsávanie materského mlieka z plných prsníkov môže trvať aj 30 minút.
13. Po ukončení odsávania materského mlieka odpojte čerpadlo odsávačky spolu so silikónovou hadičkou, umyte všetky ostatné diely telesa a pripravte ich na sterilizáciu. **UPOZORNENIE! ČERPADLO ODSÁVAČKY SA NESMIE PONÁRAŤ DO VODY. KEĎ UMYJETE SILIKÓNOVÚ HADIČKU, DOKLADNE JU PRED OPÄTOVÝM POUŽITÍM VYSUŠTE.**

## ČISTENIE ODSÁVAČKY

Odmontujte všetky diely odsávačky v opačnom poradí, ako je uvedený v návode na montáž. Pred prvým a po každom ďalšom použití umyte všetky diely odsávačky v teplej vode s detským mydlom a viackrát prepláchnite. Teleso odsávačky, tubu a fľašu môžete umývať v umývačke riadu na hornej časti. Je však potrebné pamätať na to, že po domývaní je potrebné veci z nej vybrať a osušiť, nesmiete ich zohrievať. Môže to zapríčiniť ich deformáciu a trvalé poškodenie prvkov.

Prvky telesa, ktoré majú styk s potravinami, môžete sterilizovať vo vreckách na sterilizáciu babyonu.

Nikdy nepoužívajte na čistenie dezinfekčné prostriedky. Skladujte výrobok na suchom a teplom mieste. Nevystavujte výrobok priamemu slnečnému žiareniu a nedávajte na iné horúce miesta.

## FLAŠA S CUMLIKOM NATURAL NURSING

Priložený cumlík je určený pre fľaše zo série Natural Nursing. Pred každým použitím vždy skontrolujte stav cumlíka. Za týmto účelom ho ponáňajte rôznymi smermi. Poškodený cumlík je potrebné okamžite vymeniť za nový. Nesmú sa samostatne zväčšovať otvory, pretože to môže spôsobiť riziko poškodenia silikónovej štruktúry. Z hygienických dôvodov odporúčame vymeniť cumlík raz za 1–2 mesiace.

## PRE BEZPEČNOSŤ A ZDRAVIE VÁŠHO DIEŤAŤA

- Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru počas kŕmenia.
- Nikdy nepoužívajte cumlíky na fľaše na upokojenie.
- Neustále a zdĺhavé pitie tekutín môže spôsobiť nesprávny kŕm.
- Pred kŕmením vždy skontrolujte teplotu mlieka.
- Dbajte na to, aby ste vysterilizované časti odsávačky a fľaše montovali čistými rukami.

Výrobok je v súlade s normou EN14350

## UCHOVÁVANIE ODSÁTEHO MATERSKÉHO MLIEKA

**DÔLEŽITÉ:** dbajte na správne uchovávanie odsáteho materského mlieka! Nesprávne uchovávané mlieko stráca svoju výživovú hodnotu a môže byť pre dieťa škodlivé.

Na uchovávanie a mrazenie materského mlieka odporúčame použiť sterilné vrecká Babyono.

MIESTO UCHOVÁVANIA	DOBA UCHOVÁVANIA	
	PRE ZDRAVÉ DETI	PRE PREDČASNE NARODENÉ A CHORÉ DETI
Pri izbovej teplote	8-12 hodín	1-4 hodiny
V chladničke (5 °C)	3-4 dny	24-48 hodín
V mrazničke chladničky (-10 °C)	2 týždne	1 týždeň
V mrazničke (-18 °C)	6 – 12 mesiacov	3-6 mesiacov

## UPOZORNENIE!

- Materské mlieko, ktoré už raz bolo rozmrazené, sa nesmie opätovne zamraziť. Nepoužívajte materské mlieko je potrebné vyliat.
- Rozmrazené materské mlieko sa nesmie zmiešavať s čerstvo odsávaným z prsníka.
- Odporúča sa zamrazovať iba čerstvé mlieko.
- Materské mlieko sa odporúča rozmrazovať pomaly. Za týmto účelom je potrebné dať materské mlieko do chladničky pokým získa tekutú podobu.
- Na zahriatie materského mlieka je najlepšie pripraviť vodný kúpeľ, ktorého teplota by nemala presahovať 50 °C.
- S cieľom zachovať výživovú hodnotu materského mlieka sa nesmie variť, zohrievať priamo na ohni sporáka alebo v mikrovlnnej rúre!
- Teplota materského mlieka pripraveného na dočinenie by mala mať teplotu ľudského tela, čiže nie viac ako 37 °C.

- Trofazni program s 10 načinov sesalne moči
  - masaža spodbujajoča sesanje
  - masaža spodbujajoča sesanje s odtegotvovanjem materinega mleka
  - odtegotvovanje materinega mleka
- Diskretni in udoben med potovanjem
- Dovajanje s akumulatorskimi baterijami
- Mogočnost hranjenja s zbiralnika (buteljke) takoj posle odtegotovanja

**POZOR!**

Pred prvo uporabo laktatorja neobhodno spoznajte navodilo za uporabo in opombe. Shranite navodilo za uporabo za prihodnost.

- Uporabljajte laktator ko namenjeno v navodilu.
- Ne uporabljajte fizično poškodovanega laktatorja.
- Ne stavljajte laktatorja v bližini naprav, ki generirajo močno magnetno polje.
- Ščitite napravo pred sončnimi žarki.
- Shranjajte laktator izven dostopa otrok.
- Shranjajte sesalno laktatorja na suhem in ne stavljajte v vodo.
- Pred uporabo pregledjte vse sestavne elemente, če niso poškodovane.
- Skrbite za čistočo laktatorja. Lahko sterilizira se zbiralnik, silikonski naložek, ogrodje laktatorja ter silikonske ventile.
- Uverite se, da silikonska cevčica je prazna in suha. Ne uporabljajte laktatorja če v cevčici je bilo kakšna tekočina. Najprej jo osušite.

**SEZNAM DELOV**

1. silikonski naložek
2. ogrodje (trup) laktatorja
3. troblja (element) laktatorja
4. silikonska membrana
5. naložek na ogrodje
6. silikonska cevčica
7. sesalka laktatorja
8. zbiralnik (buteljka) za hranjenje
9. polnillec
10. curcelj
11. poklopec
12. vijčna matica
13. silikonski ventil
14. tesnilni disk za buteljko

**NAVODILO ZA MONTAŽO:**

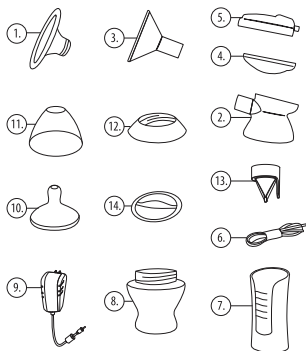
1. Vtisnite trobljo laktatorja (3) v ogrodje laktatorja (2).
2. Stavite silikonski naložek na trobljo laktatorja (1).
3. Na zgornji del ogrodja laktatorja stavite silikonsko membrano (4).
4. Nad membrano stavite naložek na ogrodje (5) in obrnite ga na desno do blokiranja.
5. Od spodaj ogrodja natančno vtisnite silikonski ventil (13).
6. Navijte buleljo (zbiralnik mleka) (8).
7. Na odprtino na koncu za iztok na ogrodju stavite silikonsko cevčico (6) pa drugi konec cevčice priključite do sesalke laktatorja (7).

**POLNJENJE AKUMULATORJA**

**POZOR!** Pred prvo uporabo popolnoma napolnite akumulator. Prsna črpalka je opremljena s litij-ionskim akumulatorjem, zato ni potrebe po baterijah (vrste AA) niti po stalnem priključku na električno omrežje. Priporočamo, da pred črpanjem mleka akumulator prsne črpalke napolnite. Akumulator, nameščen v prsni črpalki, se lahko napolni okoli 300-krat. Ko se akumulator popolnoma napolni, prekinite polnjenje zaradi izogibanja poškodbam akumulatorja. Za podaljšanje življenjske dobe akumulatorja in zmanjšanje porabe električne energije s strani akumulatorja ga ne polnite dlje kot 6 ur.






Sesalnik za mleko je opremljen z akumulatorjem. Za polnjenje akumulatorja črpalko sesalnika priključite na polnilnik in nato na vtičnico električnega omrežja. Celotno polnjenje traja okoli 100 minut. Ko je akumulator napolnjen, zasvetijo vse modre diode. Akumulator sesalnika za mleko se lahko napolnjuje kadar koli, ni treba čakati, da se izprazni.

Ko je akumulator popolnoma napolnjen, bo sesalnik za mleko deloval okoli 100 minut. Pozor! Sesalnik je opremljen s časovnim stikalom (časovnikom). Po 45 minutah neprekinjenega dela se sesalnik samodejno izklopi. Za ponoven vklop pritisnite gumb za vklop. Nekaj trenutkov pred izpraznitvijo akumulatorja dioda za napajanje (prva levo) začne utripati.





## NAVODILO ZA UPORABO.

- Ne pozabite, da stres ima veliki pomen in vpliv na količino ustvarjenega materinega mleka. Preden, ko začnete odtegovanje poskrbite za eliminacijo stresa. Relaksirajte se in ne pozabite na higijeno. Umijte roke s vodo in milom pa prs s samo vodo.
- Mnoge ženske med hranjenjem oziroma odtegovanjem mleka imajo občutek žeje. Pripravite si predhodno napitek da ne prekinjate odtegovanja materinega mleka.
- Ne naveličajte se, če na začetku ne bo šlo vse uspešno – v kratkem boste se navadili in odtegovanje hrane ne bo več problem.
- Vsedite se udobno, v komfortnem položaju tako, da se naslonite majheno naprej.
- Priprčajte se, da baterije v laktatorju so napolnjene.
- Vzemite sterilizirano ogrodje laktatorja in priprčajte se, da vse delove so pravilno sestavljene.
- Priložite laktator do prsi in vklopite sesalec laktatorja (  ).
- Pritisk (  ) stimulira sesanje s tako imenovano masažo zaradi kratkih, brzih pokretov.
- Nadalje lahko izberete eden iz programov odtegovanja:
  - Prvi program to pomeni zbujanje s odtegovanjem (  +  ). Odtegovanje se začne posle 5 zbujanj sesanja. S vsakim naslednjim pritiskom povečate moč odsesavanja. Pokaže to plava dioda. Lahko izberete 5 redov moči sesanja.
  - Drugi red to odsesavanje mleka (  ). Tisti program namenjen je samo za odsesavanje hrane. Vsako naslednje potisnitvenje pritiska poveča moč odsesavanja. Na razpolago imate tudi 5 stopenj moči odsesavanja.
- Če nimate občutka sesanja, preglejte če slučajno med prsjo in silikonskim naložkom ni zraka. Takrat vzemite prs ven in ponovno vložite jo v trobljo laktatorja.
- Končajte odtegovanje kadar mleko ne teče več.
- Količine odtegovane hrane bodo različite, odvisne od stopnje regulacije laktacije, časa dneva, količine popitih tekočin. Odtegovanje mleka iz napolnjenih prsi lahko traja do 30 minut.
- Posle končanega odtegovanja mleka ločite sesalke laktatorja skupaj s silikonsko cevčico, umijte vse ostale elemente ogradjia in pripravite do sterilizacije. **POZOR! NE SMETE STAVLJATI SESALKE LAKTATORJA V VODO. KADAR UMIJETE SILIKONSKO CEVČICO, PREDEN NASLEDNJE UPORABE MORATE JO TOČNO OSUŠITI.**

## ČIŠČENJE LAKTATORJA

Demontrirajte vse sestavne delove trupa laktatorja zapovrstno obratno ko v navodilu montiranja. Pred prvo in posle vsake uporabe vse elemente ogradjia laktatorja umijte v topli vodi s dodatkom mila za otroke ter mnogokratnim splakovanjem. Ograde laktatorja, trobljo ter zbiralnik (buteljko) lahko umivate v stroju na zgornji polici. Ne pozabite takoj posle končanega umivanja vzeti ven in osušiti te elemente in ne dopustiti da se sagnejo. To lahko povzroči spremembo oblike (deformacijo) in plastično, stalno poškodbo delov. Elemente trupa, ki imajo stiko s hrano može se sterilizirati v vrečah za sterilizacijo babyono.

Nigdar ne uporabljajte za čiščenje sredstev za dezinfekcijo. Produkt hranite v toplem in suhem prostoru. Ohranjevajte od sončnih žark ter drugih virov vročine.

## BUTELJKA S CUCELJEM NATURAL NURSING

V prilogi je cucelj namenjen za buteljke iz linije Natural Nursing. Pred vsako uporabo preglejte če ni poškodovan – povlecite v raznih smerih. Poškodovanega cucelja takoj zamenjajte na novega. Ne smete sami povečati lukenj, ker to lahko povzroča poškodovanje strukture silikona. Zaradi higijskih razlogov preporučamo zamenjati cucel vsak 1 – 2 meseci.

### ZA VARNOST IN ZDRAVJE TVOJEGA OTROKA

- Med hranjenjem pazljivo skrbite za dojenčka.
- Nikdar ne uporabljajte cucelja za buteljko kot cucelj za pomirjevanje.
- Stalno in podaljšano sesanje tekočin lahko povzroča zobno gnulob.
- Vedno preverajte temperaturo hrane pred hranjenjem.
- Sterilizirane delove laktatorja in buteljke montirajte s čistimi rokami!

Produkt odgovarja normi EN14350

## SHRANJEVANJE ODTEGOVANEGA MATERINEGA MLEKA

VAŽNO: ne pozabite pravilno shranjevati odtegovano hrano! Nepravilno shranjevana hrana izgublja svojo hranilno vrednost, ter može povzročiti zdravstveno poškodbo otroka.

Za shranjevanje in globoko zmrzovanje hrane preporučamo sterilne vrečke Babyono.

MESTO SHRANJEVANJA	ČAS SHRANJEVANJA	
	ZA ZDRAVE DOJENČKE	ZA NEDONOŠENČKE TER BOLANE DOJENČKE
Pri sobni temperaturi	8 – 12 ur	1 – 4 ur
V hladilniku (5°C)	3 – 4 dni	24 – 48 ur
V zmrzovalniku hladilnika (-10°C)	2 tedne	1 teden
V zmrzovalniku za globoko zmrzovanje (-18°C)	6 – 12 mesecev	3 – 6 mesecev

## POZOR!

- Ne sme se ponovno zamrzovati iz enkrat odmržene hrane. Ne porabljen hrano vržiti proč!
- Ne sme se mešati odmržene hrane s svežo odtegnjeno s prsi.
- Zmrzovati edino samo sveže mleko.
- Preporučamo počasno odmrzovanje hrane. Stavite zmrznuto hrano v hladilnik da postane tekoča.
- Za zagrevanje hrane uporabljajte vodo (kopel) o temperaturi maksimalno 50°C.
- Zaradi zagotovljenja hranilne vrednosti materinega mleka ne sme se ga kuhati, ogrevati direktno na kuhinjski pločici oziroma v mikroveli!
- Temperatura hrane gotove za hranjenje naj bo kot temperatura ljudskega telesa – torej ne več kot 37°C.



# Молоковідсмоктувач електричний Зв1

- трифазна програма з 10 режимами сили всмоктування
- масаж, що стимулює всмоктування
- масаж, що стимулює всмоктування, разом зі зціджуванням молока
- зціджування молока
- Непомітний і зручний в поїзді
- Живлення від акумуляторних батарей
- Можливість годування з пляшки відразу після зціджування

## УВАГА!

Перед першим використанням молоковідсмоктувача обов'язково ознайомтесь з інструкцією з обслуговування і попередженнями. Збережіть інструкцію в інформаційних цілях.

- Використовуйте молоковідсмоктувач згідно з його призначенням, описаним в інструкції.
- Не використовуйте молоковідсмоктувач при наявності механічних пошкоджень.
- Не залишайте молоковідсмоктувач поблизу пристроїв, що створюють сильне магнітне поле.
- Не виставляйте прилад на безпосередню дію сонячних променів.
- Зберігайте молоковідсмоктувач в місці, недоступному для дітей.
- Зберігайте насос молоковідсмоктувача в сухому місці, не занурюйте його у воду.
- Перед використанням перевірте всі елементи і переконайтесь у відсутності їх пошкодження.
- Тримайте молоковідсмоктувач в чистоті. Можна стерилізувати пляшку, силіконову накладку, корпус молоковідсмоктувача і силіконові клапани.
- Переконайтесь у відсутності рідини в силіконовій трубі. Не користуйтеся молоковідсмоктувачем при наявності в трубі будь-якої рідини. Трубу спочатку необхідно висушити.

## ПЕРЕЛІК ДЕТАЛЕЙ

1. накладка силіконова
2. корпус молоковідсмоктувача
3. тубус молоковідсмоктувача
4. мембрана силіконова
5. накладка корпусу
6. трубка силіконова
7. насос молоковідсмоктувача
8. пляшка для годування
9. зарядний пристрій
10. соска
11. пробка
12. гайка
13. клапан силіконовий
14. диск ущільнювальний для пляшки

## ЗБІРКА:

1. Встановити тубус молоковідсмоктувача (3) в корпус молоковідсмоктувача (2).
2. Встановити на тубус молоковідсмоктувача силіконову накладку (1).
3. Зверху на корпус молоковідсмоктувача встановити силіконову накладку (4).
4. Над мембраною встановити накладку корпусу (5), повертаючи її вправо до упору.
5. Знизу в корпус встановити силіконовий клапан (13).
6. Прикрутити пляшку для годування (8).
7. На отвір в корпусі встановити силіконову трубку (6), а потім другий кінець трубки під'єднати до насоса молоковідсмоктувача (7).

## ЗАРЯДКА АКУМУЛЯТОРА

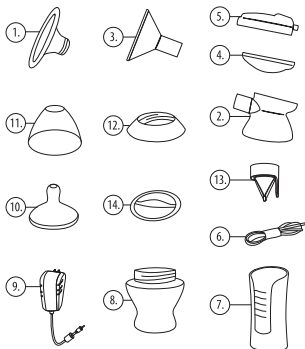
**УВАГА!** Перед першим використанням слід повністю зарядити акумулятор. Молоковідсмоктувач оснащений літій-іонним акумулятором, не вимагає використання батарей (типу AA) або постійного підключення до електромережі. Рекомендується заряджати акумулятор перед тим, як приступити до зціджування молока. Акумулятор молоковідсмоктувача можна заряджати бл 300 разів. Коли акумулятор зарядиться повністю, припиніть зарядку, щоб уникнути його пошкодження. Щоб продовжити термін експлуатації акумулятора і обмежити споживання енергії, не слід заряджати акумулятор довше 6 годин.

Молоковідсмоктувач оснащений акумулятором. Для зарядки підключіть насос молоковідсмоктувача до зарядного пристрою, а потім до розетки. Час повної зарядки - близько 100 хвилин. Після повного зарядження акумулятора, загоряться всі сині діоди. Пристрій можна зарядити в будь-який момент, не чекаючи повної розрядки акумулятора.

Робота молоковідсоси при повній зарядці акумулятора триває бл. 100 хв. **Увага!** Молоковідсмоктувач оснащений таймером-вимикачем. Після 45 хв. безперервної роботи пристрою вимикається він автоматично. Для відновлення роботи слід натиснути кнопку живлення. Незадовго до розрядки акумулятора діод живлення (перший зліва) почне блимати.

## ІНСТРУКЦІЯ З ОБСЛУГОВУВАННЯ.

1. Пам'ятайте, що стрес має велике значення і вплив на кількість виробленого молока. Перед зціджуванням подбайте про те, щоб виключити стреси для Вас ситуації. Постарайтеся





- розслабитися і завжди пам'ятайте про гігієну. Вимийте руки з милом, а груди тільки водою.
- Багато жінок відчувають під час годування або зціджування молока підвищену спрагу. Приготуйте що-небудь попити, щоб не переривати процес зціджування.
  - Не опускайте руки після перших недовід - через деякий час Ви напевно навчитеся, і зціджування молока не буде для Вас проблемою.
  - Сядьте в зручному положенні, яке дозволить Вам легко нахилитися вперед.
  - Переконайтеся, що батареї молоковідсмоктувача заряджені.
  - Візьміть попередньо стерилізований корпус молоковідсмоктувача і переконайтеся, що всі деталі в ньому правильно зібрані.
  - Притисніть молоковідсмоктувач до соска і включіть насос (↖).
  - Кнопка (⌘) забезпечує стимуляцію (масаж) за допомогою коротких швидких рухів.
  - Потім Ви можете вибрати одну з двох програм зціджування:
    - Перша програма - стимуляція разом із зціджуванням (⌘) - ♂). Зціджування проводиться після 5-кратної стимуляції. Натискаючи ту саму кнопку, Ви можете збільшувати силу зціджування. При цьому синій діод буде змінювати положення на наступне. Ви можете вибрати 5 режимів сили всмоктування.
    - Друга програма - зціджування (♂). Ця програма служить виключно для зціджування молока. Кожне наступне натискання даної кнопки збільшує силу всмоктування. Для другої програми також доступні 5 режимів сили всмоктування.
  - Якщо Ви не відчуваєте всмоктування, переконайтеся у відсутності повітря між соском і силіконою накладкою. При попаданні повітря вимийте сосок і знову помістіть його в тубус молоковідсмоктувача.
  - Припиніть зціджування, коли молоко перестане витікати.
  - Кількість зцідженого молока може бути різною в залежності від перебігу лактації, часу доби, а також кількості випитої рідини. Зціджування молока з повних грудей може тривати до 30 хвилин.
  - Після закінчення зціджування вимкніть насос молоковідсмоктувача разом з силіконовою трубкою, вимийте всі інші деталі корпусу і підготуйте їх до стерилізації. **УВАГА! ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ЗАНУРЮВАТИ У ВОДУ НАСОС МОЛОКОВІДСМОКТУВАЧА. ВИМІТИ СИЛІКОНОВУ ТРУБКУ ПЕРЕД НАСТУПНИМ ВИКОРИСТАННЯМ РЕГІЛЬНО ВИСУШИТИ.**

#### ОЧИЩЕННЯ МОЛОКОВІДСМОКТУВАЧА

Розберіть всі деталі молоковідсмоктувача в зворотній послідовності, ніж описана в інструкції по збірці. Перед першим і після кожного використання деталі корпусу молоковідсмоктувача ретельно промийте теплою водою з додаванням мила, багаторазово споласкуючи. Корпус молоковідсмоктувача, тубус і пляшку можна мити в посудомийній машині на верхній полиці. Після закінчення циклу роботи посудомийної машини деталі слід негайно вийняти і висушити. Не допускайте нагрівання деталей, оскільки це призведе до їх деформації і пошкодження. Деталі корпусу, що стикаються з молоком, можна стерилізувати в пакетах для стерилізації Babyon.

Ніколи не використовуйте для очищення дезінфікуючі засоби. Тримайте виріб в сухому і теплому місці. Не залишайте виріб в місці, яке знаходиться під впливом сонячних променів, і поблизу джерел тепла.

#### ПЛЯШКА З СОСКОЮ NATURAL NURSING

Дополучена соска призначена для пляшок лінійки Natural Nursing. Перед кожним використанням переконайтеся, що соска немає пошкоджень, потягнувшись її в різні боки. Пошкоджену соску слід замінити новою.

Забороняється самостійно збільшувати отвори, в зв'язку з ризиком пошкодження силіконової структури. Для забезпечення належної гігієни рекомендується мити соску через кожні 1-2 місяці.

#### ДЛЯ БЕЗПЕКИ І ЗДОРОВ'Я ВАШОЇ ДИТИНИ

- Ніколи не залишайте дитину без нагляду під час годування.
- Ніколи не використовуйте соски для пляшок як заспокоїливі соски-пустушки.
- Часте і тривале смоктання рідини може викликати карієс.
- Завжди перевіряйте температуру їжі перед годуванням!
- Збірку стерилізованих деталей молоковідсмоктувача і пляшки виконуйте чистими руками.

Виріб відповідає стандарту EN14350

#### ЗБЕРІГАННЯ ЗЦІДЖЕНОГО МОЛОКА

**ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ:** Пам'ятайте про те, щоб правильно зберігати зціджене молоко! При неналежному зберіганні молоко втрачає свої поживні властивості і може заподіяти шкоду дитині.

Для зберігання і заморозки молока рекомендуємо стерильні пакети Babyon.

МІСЦЕ ЗБЕРІГАННЯ	ЧАС ЗБЕРІГАННЯ	
	ДЛЯ ЗДОРОВИХ ДІТЕЙ	ДЛЯ НЕДОНОШЕНИХ І ХВОРИХ ДІТЕЙ
При кімнатній температурі	8-12 годин	1-4 годин
В холодильнику (5 °C)	3-4 дні	24-48 годин
В морозильній камері (-10 °C)	2 тижні	1 тиждень
В морозильнику (-18 °C)	6-12 місяців	3-6 місяців

#### УВАГА!

- Не можна повторно заморозовувати розморожене молоко. Невикористане молоко слід викинути.
- Не можна змішувати заморожене молоко зі свіже зцідженим.
- Слід заморозовувати тільки свіже молоко.
- Розморожувати молоко рекомендується повільно. Для цього заморожене молоко слід помістити в холодильник до його переходу в рідкий стан.
- Для нагрівання молока бажано використовувати водяну баню, температура якої не повинна перевищувати 50 °C.
- Щоб материнське молоко не втратило свою поживну цінність, його не можна кип'ятити, підігрівати безпосередньо на пальнику газової плити або в мікрохвильовій печі!
- Температура готового до живлення молока повинна відповідати температурі людського тіла, тобто не вище 37 °C.



# Električna pumpa za izmuzivanje majčina mleka - laktator 3 u 1

- Trofazni program koji sadrži 10 režima snage usisavanja
  - masaža stimulacije sisanja
  - masaža za stimulaciju sisanja i uzimanje
  - uzimanje mleka
- Diskretni i ugodan za putovanje
- Napajanje punjivim baterijama
- Mogućnost hranjenja iz boce odmah nakon izmuzivanja

## NAPOMENA!

Pre upotrebe laktatora obavezno pročitajte uputstvo za upotrebu sa upozorenjima. Zadržite uputstvo za informativne svrhe.

- Koristite laktator u skladu s njegovom namenom koja je opisana u uputstvu.
- Ne koristite laktator, ako je fizički oštećen.
- Ne postavljajte laktator blizu uređaja koji generišu jako magnetsko polje.
- Nemojte izlagati uređaj direktnim sunčevim zrakama.
- Držite laktator na domaća deca.
- Čuvajte laktator na suvom mestu i ne potapajte u vodu.
- Pre pokretanja proverite sve komponente da li su neostecene.
- Vodite računa o čistoci laktatora. Možete sterilisati bočicu, silikonsku podlogu, telo laktatora i silikonske ventile.
- Uverite se, da silikonka cevčica nema tečnosti. Ne koristite laktator, ako je u cevčici vidljiva bilo kakva tečnost. Treba je najpre osušiti

## SPISAK DELOVA

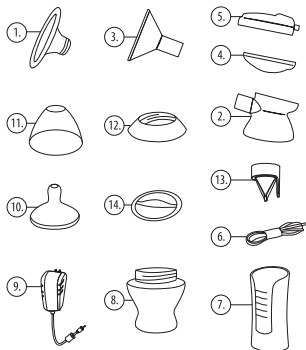
1. poklopac silikonskog umetka
2. silikonski umetak
3. telo laktatora
4. levak tuba laktatora
5. silikonska membrana
6. poklopac tela
7. silikonsko crevo
8. pumpa laktatora
9. boca za hranjenje
10. električni punjač
11. silikonska cucla
12. poklopac boce
13. navrtka
14. silikonski ventil
15. zaptivni disk za bočicu

## UPUTSTVO ZA MONTAŽU:

1. Pritisnite tubu laktatora (3) u telo laktatora (2).
2. Postavite umetak laktatora (1) na tubu laktatora
3. Na vrhu tela laktatora postavite silikonsku membranu (4).
4. Zatim preko membrane postavite poklopac tela (5) okrećući ga u desno dok se ne zablokira
5. Sa dna tela pecizno gurnite silikonski ventil (13).
6. Zavrnite bočicu za hranjenje (8).
7. Postavite silikonsko crevo (6) u otvor u telu, a zatim spojite drugi kraj creva na laktator (7).

## PUNJENJE AKUMULATORA






**NAPOMENA!** Pre prve upotrebe, akumulator mora biti potpuno napunjen. Pumpica za izmazanje mleka (laktator) je opremljena litijum-jonskim akumulatorom, pa ne zahteva upotrebu baterija (tip AA) niti stalnu vezu sa električnom mrežom. Preporučuje se da pumpicu za grudi napunite pre početka izmazanja mleka. Akumulator ugrađen u pumpicu može se puniti oko 300 puta. Kada se akumulator potpuno napuni, zaustavite punjenje da biste izbegli oštećenje baterije. Da biste produžili životni vek pumpice za grudi i smanjili potrošnju energije akumulatora, ne puniti akumulator duže od 6 sati. Laktator je opremljena akumulatorom. Da biste ga napunili, priključite pumpu laktatora na punjač, a zatim u utičnicu. Potpuno punjenje će trajati oko 100 minuta. Kada je akumulator potpuno napunjen, sve plave diode se zasvetle. Laktator se može napuniti u bilo koje vreme, bez čekanja da se baterija isprazni. Rad laktatora nakon punjenja baterije traje oko 100 minuta. Opazite! Laktator ima tajmer (tajmer). Nakon 45 minuta neprekidnog rada, pumpa se automatski isključuje. Da biste nastavili sa radom, pritisnite dugme za napajanje. Nedugo pre nego što se baterija isprazni, LED svetla za napajanje se uključuju (prvo levo) će početi da trepere.







## UPUTSTVO ZA RAD.

- Zapamtite da je stres od velikog značaja i da utiče na količinu stvaranja mleka. Pre nego što počnete da izmuzavate mleko pobrinite se da eliminirate stresne situacije. Pokušajte da se opustite i vodite računa o higijeni. Operite ruke vodom sa sapunom, a grudi samom vodom.
- Mnoge žene osećaju povećanu žed tokom hranjenja ili izmuzavanja hrane. Pripremite sebi nešto za piti da ne prekinete proces uzimanja mleka.
- Ne budite obeshabreni prvim neuspehom – za kratko vreme sigurno ćete steći praksu i dojenje neće predstavljati problem.
- Sednite u udobnom položaju, što će vam omogućiti da se malo siluetom postavite prema napred.
- Uverite se da su baterije u laktatoru napunjene.
- Uzmite prethodno sterilisano telo laktatora i uverite se da su svi delovi pravilno sastavljeni
- Postavite laktator na grudi i uključite pumpu (  )
- Dugme (  ) obezbeđuje sisanje i takozvanu masažu, kratkim, brzim pokretima.
- Zatim možete izabrati jedan od dva programa za izmuzavanje:
  - Prvi program je za stimulisanje sisanja zajedno sa izvlačenjem (  ) +  ). Izvlačenje nastaje nakon 5-tokratnog stimulisanja usisavanja. Pritiskom ponovo istog dugmeta uspešno ćete povećati snagu izvlačenja. Plava LED dioda (e) zatim promeni položaj na sledeći. Imate 5 režima usisne snage koje možete da izaberete.
  - Drugi režim je izvlačenje mleka (  ). Ovaj program se koristi samo za izvlačenje mleka. Svako naknadno pritiskanje ovog dugmeta povećava usisnu snagu. Sa ovim programom imate 5 mogućnosti usisne snage.
- Ako ne osećate usisavanje, proverite da između grudi i silikonske podloge nema vazduha. Izvadite zatim grudi i ponovo vratite u tubu laktatora.
- Prestanite izvlačenje kada mleko prestane da teče iz grudi.
- Količina izvučenog mleka koja će biti različita u zavisnosti od stepena regulacije laktacije, dobi dana i količine ispijene tečnosti. Izmuzavanje hrane iz punih grudi može trajati čak 30 minuta.
- Nakon završetka uzimanje mleka, isključite pumpu laktatora zajedno sa silikonskim crevom, operite sve preostale delove tela laktatora i pripremite ih za sterilizaciju. **NAPOMENA! NE POTAPAJTE LAKTATORSKU PUMPU U TEČNOST. KADA OPERITE SILIKONSKO CREVO, DOBRO GA ISUŠITE ZA SLEDEĆU UPOTREBU.**

## ČIŠĆENJE LAKTATORA

Demontirajte sve elemente laktatora obrnutim redosledom od montaže u skladu sa uputstvom. Pre prve i nakon svake upotrebe, sve elemente tela laktatora treba detaljno ispirati u toploj vodi uz dodatak sapuna za bebe i višestruko ispirati. Telo laktatora, čev i bočica se mogu oprati u mašini za pranje sudova na gornjoj polici. Međutim, treba zapamtiti da nakon završetka rada mašine za pranje sudova, odmah izvaditi i osušiti elemente i ne dozvolite da se zagreju. To može prouzrokovati deformaciju i trajno oštećenje elemenata. Elementi tela laktatora koji su u kontaktu sa hranom mogu se sterilisati u torbama za sterilizaciju. Nikada nemojte koristiti sredstva za dezinfekciju za čišćenje. Čuvati proizvod na suvom i toplom mestu. Ne izlažite proizvod direktnom sunčevom svetlu ili blizu drugih vrućih mesta.

## BOCA SA CUCLOM NATURAL NURSING

Cudla je namenjena za bočice iz linije Natural Nursing. Pre svake upotrebe, uvek proveravajte kvalitet cudle povlačenjem u različite pravce. Oštećenu cudlu se mora odmah zameniti novom. Nije dozvoljeno da sami uvećavate rupice na cudli zbog rizika od oštećenja strukture silikona. Iz higijenskih razloga, preporuča se zameniti cudlu svakih 1-2 meseca.

## ZA BEZBEDNOST I ZDRAVLJE VAŠEG DETETA

- Nikad ne ostavljajte dete bez nadzora dok se hrani.
- Nikad ne upotrebljavajte cudle za boce kao varalicu.
- Kontinuirano i produženo usisavanje tečnosti može prouzrokovati karijes.
- Pre hranjenja uvek proverite temperaturu hrane.
- Ne zaboravite da sterilisane delove laktatora i bočice i da ih montirate čistim rukama..

Proizvod je izrađen u skladu sa standardom EN14350

## ČUVANJE IZMUZENOG MLEKA

VŽNO: zapamtite da treba pravilno da čuvate izmuzeno mleko! Nepravilno čuvanje uzrokuje da hrana gubi hranljivu vrednost, a čak može naneti štetu vašem detetu.

Za čuvanje i zamrzavanje hrane preporučamo sterilne Babyon kesice.

MESTO ČUVANJA	VREME ČUVANJA	
	ZA ZDRAVU DECI	ZA PRERANO ROĐENU I BOLESNU DECU
Na sobnoj temperaturi	8-12 sati	1-4 sata
U frižideru ( 5 ° C )	3-4 dana	24-48 sati
U zamrzivaču frižidera ( -10 ° C )	2 nedelje	1 nedelja
U zamrzivaču ( -18 ° C )	6 – 12 meseci	3-6 meeci

## NAPOMENA!

- Nemojte ponovo zamrzavati hranu nakon njenog odmrzavanja. Neiskorištenu hranu treba baciti.
- Nemojte mešati odmrznuto i sveže izmuzeno mleko.
- Treba zamrzavati samo sveže mleko
- Preporučuje se lagano odmrzavanje hrane. U tu svrhu smrznutu hranu treba staviti u frižider kako bi se dobila hrana u tečnom stanju.
- Za grejanje hrane, najbolje je koristiti vodu kupku čija temperatura ne bi trebalo da prelazi 50 ° C
- Da biste sačuvali nutritivnu vrednost – izmuzeno majčino mleko, ne smete kuvati, niti grejati direktno na gorišniku peći ili u mikrotalasnoj pećnici!
- Temperatura gotove hrane koja je spremna za korišćenje treba da ima vrednost temperature ljudskog tela, a to znači ne i više od 37 ° C







Babyono  
ul. Kowalewicka 13  
60-002 Poznań

# Karta gwarancyjna

## Laktator elektryczny 3 w 1

Data sprzedaży

Pieczętka sklepu

1. Podstawą do złożenia reklamacji jest dokładnie wypełniona karta gwarancyjna zawierająca datę zakupu, pieczętkę sklepu, podpis sprzedającego z załączonym paragonem lub innym dowodem zakupu.
2. Karta gwarancyjna wypełniona w sposób nieprawidłowy lub niepełny jest nieważna.
3. Babyono udziela gwarancji na okres 24 m-cy licząc od daty zakupu urządzenia.
4. Firma dokonuje napraw gwarancyjnych w terminie 21 dni od daty dostarczenia urządzenia do punktu napraw, a okres gwarancyjny zostanie przedłużony o czas naprawy.
6. Gwarancja nie obejmuje:
  - uszkodzeń mechanicznych powstałych z nieprawidłowego użytkowania, niezgodnego z instrukcją obsługi,
  - stwierdzonych modyfikacji i zmian konstrukcyjnych produktu lub napraw wykonywanych poza siedzibą BabyOno,
  - uszkodzeń wynikłych z działania czynników zewnętrznych: zanieczyszczeń, promieni słonecznych, wilgotności.
7. Użytkownik przekazując urządzenie z niniejszą kartą gwarancyjną do punktu serwisowego w celu dokonania naprawy gwarancyjnej akceptuje wszystkie powyższe warunki udzielonej gwarancji.
8. Produkt zgłaszany w punkcie serwisowym należy oddać w stanie czystym.
9. Sprzedawca odpowiada za niezgodność towaru konsumpcyjnego z umową jedynie w przypadku jej stwierdzenia przed upływem dwóch lat od wydania tego towaru kupującemu; termin ten biegnie na nowo w razie wymiany towaru. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.
10. Gwarancja obejmuje obszar całej Rzeczypospolitej. Punkt serwisowy: Babyono, ul. Kowalewicka 13, 60-002 Poznań.



Data przyjęcia

Data dokonanej naprawy

Szczegóły dotyczące naprawy

Przedłużenie gwarancji



**Cat. No 300**

**Customer service:**  
+48 61 83 90 520  
info@babyono.pl  
www.babyono.com

**Babyono**  
Kowalewicka 13  
60-002 Poznań  
Poland